

Міністерство освіти і науки України  
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

**Г. Ф. Уткіна**  
**І. М. Яценко**

# **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

Навчально-методичний посібник  
для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти  
спеціальності «Мова та література, переклад»

У двох частинах

Частина 1

Харків – 2023

**Рецензенти:**

**О. С. Кобринець** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов та міжкультурної комунікації Харківського національного економічного університету імені Семена Кузнеця;

**М. Ю. Вороніна** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.

*Затверджено до друку рішенням Науково-методичної ради  
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна  
(протокол № 8 від 16 травня 2023 року)*

**Уткіна Г. Ф., Яценко І. М.**

У 84

Французька мова : навчально-методичний посібник для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності «Мова та література, переклад». У двох частинах. Ч. 1 / Г. Ф. Уткіна, І. М. Яценко. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. – 56 с.

Цей посібник призначено для студентів 1 курсу спеціальності «Мова та література, переклад» з метою розвитку навичок письмового та усного перекладу, написання диктантів, початкових навичок усного мовлення та читання.

Посібник містить тренувальні диктанти та тренувальні переклади за матеріалами базового університетського підручника, завдання з усної практики за відеокурсами для початківців, матеріали для самоперевірки, а також лексичний мінімум для першого семестру навчання французької мови.

Посібник може використовуватися як для аудиторної, так і для самостійної роботи широкого кола осіб, що цікавляться сучасною французькою мовою. Він відповідає рівню A1 Загально-Європейської рівневої системи володіння іноземними мовами (CECR).

**УДК 811.133.1 (076)**

© Харківський національний університет  
імені В. Н. Каразіна, 2023

© Уткіна Г.Ф., Яценко І. М., 2023

© Дончик І. М., макет обкладинки, 2023

## ЗМІСТ

1. Тренувальні диктанти (unités 3–8) .....	4
2. Тренувальні переклади (unités 1–8) .....	7
3. Завдання з усної практики за відеокурсами .....	12
Tendances (épisodes 1–10) .....	12
Interactions (épisodes 1–6) .....	18
4. Завдання для домашнього читання .....	24
A la recherche de Mariana .....	24
Victor Hugo habite chez moi .....	30
5. Ключі для тренувальних перекладів .....	36
6. Ключі для перекладних вправ підручника (unités 1–8) .....	41
7. Ключі для завдань з домашнього читання .....	48
8. Лексичний мінімум .....	50
9. Література та відеоресурси .....	55

# 1. ТРЕНУВАЛЬНІ ДИКТАНТИ



## Unité 3

Thérèse est professeur de français en France. Elle a des élèves ukrainiens. Les élèves répètent les verbes et préparent les textes. Thérèse parle à ses élèves.

Thérèse est belle, svelte et drôle. Elle a l'air parfait. Elle aime sa mère, son père, sa chatte et sa veste beige.

Thérèse laisse sa chatte à sa mémé et fait sa valise. Elle ferme sa valise à clé et part.

Thérèse traverse le quai de la Seine et une vaste place. Elle va à la gare. Elle espère aller en Ukraine. Elle va chez ses amis. Elle n'a pas mal à la tête.

## Unité 4

Madeleine est Parisienne. C'est sa ville natale. Madeleine n'est pas mariée. Elle travaille à la mairie. Elle est architecte. Elle est une bonne architecte. Elle habite près de la mairie. Elle va à la mairie à pied.

Sa fille cadette Nina va à l'école. Elle fait ses exercices, révise la grammaire, lit des livres, écrit des dictées difficiles. Sa fille aînée Mitreille travaille à la pharmacie. Elle habite à Marseille. Elle aime Marseille et elle aime travailler.

## Unité 5

La famille Dumas habite Lille. Pierre et Marie sont très sérieux et énergiques. Pierre et Marie travaillent à la mairie. Ils se lèvent à 6 heures et prennent le petit déjeuner. Après, ils vont à la mairie à pied, parce qu'elle est près de chez eux.

Leurs filles, Nina et Elise, habitent avec eux. Nina travaille à la librairie. Après le travail, elle aime faire le ménage. Elise travaille à la clinique. Elle aime acheter les fleurs bleues qui sont chères. Les filles ont des yeux gris et des cheveux frisés.

Leur fils Michel est petit et sage. Il va à la maternelle. Il aime lire, dessiner et apprendre des vers par coeur. Il n'est pas paresseux.

Le père de Pierre, le vieux monsieur Dumas, aime être assis près de la fenêtre, rêver et regarder le ciel.

## Unité 6

Mon amie est sportive et dynamique. Elle s'appelle Nicole. Elle travaille à la Bibliothèque Nationale de Paris.

Ce samedi, il ne fait pas beau, il pleut. Je reste chez moi. Je téléphone à Nicole et nous parlons de notre travail, de nos amis, et nous rigolons.

Dimanche, nous sommes libres. Il fait chaud, et je propose à Nicole de sortir. Nous mettons nos belles robes jaunes et bleues. Nous allons nous promener. Nos amis, les jeunes hommes, nous accompagnent. Nous nous dirigeons vers le parc. Nous ramassons les feuilles mortes et nous bavardons avec plaisir. Nous nous reposons bien.

Mais il est déjà onze heures. Il est tard. Il faut revenir chez nous.

### **Unité 7**

Maurice Rousset fait ses études à l'Université Nationale, à la faculté de philologie romane de Toulouse. Il habite la cité universitaire. Chaque jour, à huit heures, il est déjà à la fac. Il a trois ou quatre cours par jour. Il travaille dur. C'est difficile d'apprendre les langues étrangères.

La famille de Maurice habite Strasbourg. Sa mère aime cultiver des fleurs et des légumes. Son père travaille comme opérateur à l'usine Renault. Il a une mauvaise habitude, il fume. Ce n'est pas bien.

Maurice a une soeur qui étudie l'architecture et porte des robes à la mode au musée et au cinéma.

Maurice a beaucoup d'amis. Le weekend, ils se réunissent pour parler de leurs études et de la musique.

Maurice étudie avec plaisir. Il veut bien réussir. Il est sportif, il aime bien sauter, courir, jouer au football et aller au stade pour assister aux matchs.

### **Unité 8**

Aujourd'hui, on va au musée avec mes camarades de groupe et notre professeur. On nous fait une excursion, on nous parle des tableaux des peintres impressionnistes français. Nous écoutons avec intérêt, nous nous intéressons à l'art.

A la sortie du musée, on revient vite à la maison. Il faut travailler dur cette année, car on a notre premier examen de français à l'université.

Aux cours, on fait beaucoup d'exercices, au tableau et dans les cahiers. Si je suis un peu distrait, tout le monde m'aide à corriger les fautes. J'essaie de retenir l'orthographe des mots inconnus et les terminaisons des verbes irréguliers. Bien sûr que c'est difficile, mais il faut le faire pour réussir.

Après, on écoute des émissions et on regarde des vidéos sur la civilisation française, sur les curiosités de la France. Le professeur nous pose des questions pour animer la discussion.

A la fin du cours, le professeur nous donne des notes et le devoir pour demain. Il dit que notre prononciation est déjà bonne et que nous faisons des progrès.

## **Révisions**

Je m'appelle Paul. J'ai dix-huit ans. Je suis étudiant à la faculté des langues étrangères.

Ma famille n'est pas grande. On est quatre : ma mère, mon père, ma soeur et moi.

Mon père est professeur. Il travaille à l'école. Il est drôle et dynamique. Il est toujours occupé, mais il passe le dimanche avec nous.

Ma mère est artiste. Elle est sérieuse et cultivée. Elle travaille au musée municipal.

Ma petite soeur s'appelle Juliette. Elle a cinq ans et elle va à l'école maternelle. Elle est très belle et elle aime jouer, dessiner et parler avec ses petites amies.

Le matin, on se réveille tôt. On prend le petit déjeuner et on part. Après les cours, je vais chercher ma soeur à la sortie de l'école maternelle, on rentre à la maison, on déjeune, je me repose un peu et je fais mes devoirs. A sept heures, mes parents reviennent aussi de leur travail et nous dînons ensemble.

Le dimanche, d'habitude on se lève tard, on se promène beaucoup, on va au cinéma ou au parc. On aime passer cette journée ensemble.

## 2. ТРЕНУВАЛЬНІ ПЕРЕКЛАДИ



### Unités 1–2

1. Я йду на вокзал. 2. Вона йде на своє місце. 3. Вони допомагають своїй мамі. 4. Вона одягає цю куртку. 5. Ви любите море. 6. Ти хворий. В тебе болить голова. 7. Вони йдуть на площу. 8. Ти шукаєш свій стіл. 9. Вона утримує цю кішку. 10. У вас є мама. 11. Вони збирають валізу. 12. Він брудний. 13. Вони розмовляють з їхнім другом. 14. Ви робите карту. 15. Ти допомагаєш своєму батькові. 16. Це моя бежева куртка. 17. Ця площа дуже широка. 18. Ви ламаєте свій стілець. 19. Ти ховаєш свою кішку. 20. Ви любите Париж. 21. Я ставлю свою лампу. 22. Вони люблять цей пляж. 23. Ми шукаємо наше вікно. 24. Ти йдеш до своєї школи.

### Unité 3

1. Вони люблять море. 2. Ви шукаєте своє місце. 3. Ми залишаємо наші валізи. 4. Вони їдуть в Канни. Це літо. 5. Ти готовий? 6. Ми готуємо тексти. 7. Вони повторюють дієслова. 8. Вони одягають свої куртки. 9. Мої друзі ламають мої стільці. 10. Ми допомагаємо нашій мамі. 11. Зберігайте свої місця. 12. Іди на пляж. 13. Це твоя книжка? – Це моя книжка. 14. Я люблю своїх дітей. 15. Ви стрункий. Ви займаєтесь плаванням? 16. Я віддаю перевагу свіжому повітрю.

### Unité 4

1. Я беру зошит та пишу вправи. Ці вправи складні. Я не люблю робити вправи. Я закінчую писати опівдні.

2. Чи ви вечеряєте? – Ми вечеряємо з моєю великою сім'єю. Вечеря свіжа і смачна.

3. Ти кажеш своїй мамі: – В мене болить голова. Я не йду до школи. Мама каже: – Ти йдеш до школи. Візьми ключі.

4. Хто обирає перший текст? – Вони обирають перший текст. Він маленький і не складний.

5. Це твоя нова куртка? – Так, але я віддаю перевагу своїй старій китайській куртці. Вона ідеальна.

6. Чи ви читаєте швидко? – Ми читаємо швидко, але ця книжка довга і погана.

7. Чи ваша дочка працює у французькій аптеці? – Вона працює в українській аптеці. Це маленька аптека.

8. Чи вони їдуть до Києва? – Ні, вони їдуть до своїх друзів у Харків.

## Unité 5

1. Щопонеділка наша сім'я снідає о дев'ятій годині. Після сніданку ми йдемо до школи. В школі ми читаємо, пишемо, вчимо дієслова та тексти напам'ять. Ми не розсіяні, не ліниві, ми серйозні.

2. Я щаслива, тому що цієї п'ятниці моя сестра приїздить з Парижа. Я купую гарні квіти, вбираю і готую обід. Я готова біля п'ятої години. Я одягаюсь та йду на вокзал.

3. Літо. Небо чисте. Не дощить. Я гуляю та розважаюсь з моїми друзями. Ми лягаємо спати пізно та не встаємо рано.

4. Не поспішай, не йди швидко, зупинись, подивись на цей дитсадок.

5. Ти можеш допомогти мамі скласти валізу в суботу? Вона їде в понеділок. – Так, я знаю і хочу допомогти. Але в суботу я не можу, я працюю. Я їду до мами в неділю.

6. Пан Мат'є сумний, він сидить біля вікна та мріє поїхати до своєї старшої доньки та до молодшого сина. Але він залишається тут.

7. Що ви робите? – Я закінчую вправи, вечеряю та відпочиваю.

## Unité 6

1. Я пропоную поснідати в цій залі. – Це гарна ідея. Я з задоволенням погоджуюсь і можу тебе провести.

2. Ця сіра сукня мені не пасує. Я хочу приміряти синю сорочку.

3. Тепло. Я хочу вийти прогулятись. Ти можеш залишитись з твоєю сестрою? – Я можу, але не хочу. Вже пізно.

4. Час обідати і йти працювати. Вже південь? – Ні, вже тринадцята година.

5. Що ви робите після вечері? – Ми виправляємо помилки і вчимо великий текст. Потім ми відпочиваємо і дзвонимо нашим друзям. Ми їм дзвонимо в Телеграм.

6. Чи треба зачиняти вікна? – Ні, не треба їх зачиняти. Гарна погода, дощу нема.

7. Що тобі дарує твоя подруга? – Вона дарує мені гарну ручку і жовту троянду.

8. Ви гарно розважаєтесь? – Так, ми малюємо, читаємо, дивимось фільми та сміємось.

9. Що ти робиш, якщо ти вільна? – Я розмовляю з тобою про це опале листя в парку.

10. Ти любиш квіти? – Я їх люблю, але я не люблю їх купувати.

## Unité 7

1. Лілі дуже спортивна. – Так, це точно. Я знаю, що вона грає в волейбол. І вона завжди читає всі статті про спорт.

2. Цей капелюх мені не пасує, я хочу купити інший капелюх. Тиможеш піти зі мною в магазин?

3. Мішель йде до стадіону, де його друзі збираються майже кожного дня. Вони розмовляють про останні новини.

4. Моріс живе зі своєю сім'єю. Він навчається на факультеті іноземних мов. Він вивчає багато предметів та має чотири пари на день. Після занять він йде до бібліотеки та з задоволенням працює. Він хоче досягти успіху. Він має звичку купувати дві або три книжки на місяць. Але вивчати французьку нелегко.

5. – Звідки ви йдете і що ви робите в суботу? – В суботу я не зайнятий, я йду до музею дивитись картини Пікассо. – А де знаходиться цей музей? – Він знаходиться поруч з міністерством.

6. Ми навчаємось в тій самій школі. Ти робиш ті самі вправи, що і я. Ми повертаємось додому в той самий час.

7. Закінчуй роботу о шостій годині та мий руки, вони брудні.

8. Не кури, це дуже погана звичка.

## Unité 8

1. Мій день народження – .... Я кажу своїм друзям приходити до мене. Ми будемо вечеряти, слухати музику, танцювати, розмовляти про навчання та наші інтереси.

2. Якою є ваша аудиторія? Що там є? – Вона світла, її високі вікна виходять в парк. На товстій стіні висить круглий годинник. На столі викладача лежать його книги, наші зошити, ручки, олівці. Але на столі нема словників. Зараз дев'ята година.

3. Що ви робите на занятті? – Ми перекладаємо тексти, вивчаємо граматику та орфографію, відмінюємо неправильні дієслова. Викладач ставить нам питання, ми відповідаємо на питання. Він виправляє наші помилки. Ми важко працюємо, але робимо успіхи.

4. Після занять ви збираєтесь біля факультету? – Так, у нас є перерви. Я виходжу з аудиторії. Мій друг каже, що сьогодні є новий фільм в кіно, та пропонує піти його подивитись. Я з задоволенням приймаю його пропозицію. Наші інші друзі теж хочуть скласти нам компанію. Після фільму я повертаюсь додому, тому що треба робити домашнє завдання.

## Révision 1

1. Що ви робите після занять? – Ми відпочиваємо, йдемо в парк, збираємось у наших друзів, дивимось новий фільм, розмовляємо про останні новини.

2. Що є в твоїй кімнаті? – Тут є робочий стіл, два стільці, широка етажерка з книжками, моє велике ліжко, багато постерів та фотографій на стіні, годинник.

3. Майже кожного дня я рано просинаюсь, швидко встаю, вмиваюсь, розчісуюсь, снідаю, одягаюсь та виходжу з дому. Я не поспішаю та приходжу в університет біля десятої години.

4. Гарна погода, тепло, дощу нема, треба відкрити всі вікна. Відпочивай. Ти не хочеш спати? – Ні, але я можу почитати і послухати музику.

5. Ти вже розмовляєш французькою? – Я не дуже добре розмовляю французькою, але я вивчаю її, багато працюю, пишу складні вправи, відмінюю неправильні дієслова, вчу довгі діалоги.

6. Куди вони йдуть в суботу? – Вони йдуть до старого музею міста. Директор музею пропонує зробити гарну екскурсію. Він показує їм картини імпресіоністів.

7. Я питаю в мого друга, чи він гарно вимовляє звуки. Він відповідає, що намагається повторювати слова за диктором, і що його викладач каже, що він робить успіхи.

## **Révision 2**

1. Хто розмовляє з твоїм другом? 2. Куди ти йдеш? 3. Ви перетинаєте площу та йдете на вокзал. 4. Цей зал не дуже світлий. 5. У вас болить голова? 6. Я не хочу одягати куртку. 7. Можете взяти цей стілець. 8. Повторюй за учителем. 9. Я не люблю залишатися один. 10. Куди ти їдеш? 11. Де моя книжка? – Шукай добре. 12. Ми їдемо до Києва. 13. Вони швидко ходять. 14. Ви добре кажете. 15. Не читай. Це не цікаво. 16. Вони беруть зошити та пишуть. 17. Ці уроки досить складні. 18. Скажи спасибі жінці. 19. Хто робить вправи? 20. Ти працюєш чи вчишся? 21. Як справи? – Дякую, добре. 22. Ми не любимо диктантів. 23. З ким вони живуть? 24. Не йди з мерії, я вже йду (j'arrive). 25. Ви добре пишете. 26. У мене є старша сестра та молодший брат. 27. Вони не одружені. 28. Це моя подруга, яка мешкає в Парижі. 29. Я йду до друзів пішки. 30. О котрій годині ти встаєш? 31. Хто готує сніданок у вашій родині? 32. Дивись, гарна картинка! 33. Як звати твоїх батьків? 34. Кому ти пишеш? – Моїм учням. 35. Тобі подобається ця машина (une voiture)? 36. Я не вчу тексти напам'ять. 37. Це дуже серйозна людина. 38. Ти готовий? 39. О котрій годині ти можеш прийти? 40. Вони щасливі. 41. Вона не лінива, але дуже розсіяна. 42. Вже десять годин. 43. Чому ти дивишся у вікно? 44. Я не можу працювати тут. 45. Вони не хочуть снідати.

## **Révision 3**

1. Ідіть сюди, напишіть своє ім'я та прізвище. 2. Я пропоную піти в кафе взяти щось. 3. Не хочеш одягати цю сорочку, одягни іншу. 4. Це дуже гарна річ. 5. Ви швидко виконуєте роботу? 6. Тепло, я хочу вийти, сходити до супермаркету. Ти можеш залишитись із сестрою? – Можу, але не хочу. 7. Потрібно поспішати і на роботу. 8. Треба рано встати та вийти

до 8 години. 9. Що вони роблять після вечері? 10. Ми розмовляємо з викладачем про книжки. 11. Чи потрібно закривати вікна? – Та треба їх закрити, не спекотно. 12. Моя подруга пропонує піти у кіно. – Ідіть до друзів. 13. Зараз 9 година, час йти до університету. 14. Я йду пішки до парку, а потім залишаюся у парку до 7 години. 15. Хочеш піти у кіно? Зараз десята година, і ми можемо подивитись у цьому кінотеатрі гарний французький фільм. 16. Ви добре розважаєтесь? – Так, ми малюємо, ходимо до музеїв та розмовляємо. 17. Ти любиш квіти? – Я їх люблю, але не люблю їх купувати. 18. У мене болять очі. – Ти дуже багато читаєш. 19. Подивися у вікно. Йде дощ. 20. Ти встаєш рано? – Досить рано. 21. Що ти кажеш? – Кажу, що вони багато базікають. 22. Наша мати архітектор. Вона дуже серйозний архітектор. 23. Що ви кладете на стіл батька? – Журнали сестри. 24. Ми живемо біля старого музею. 25. Вони хочуть подивитись на спортивні результати. 26. У якому місті мешкає Івонна? 27. Що ви робите, якщо ваші друзі не зайняті? – Ми розмовляємо про літературу та музику. 28. Що ти можеш приготувати? – Сніданок. 29. Батько переходить вулицю та купує яблука своїй сім'ї. 30. Я пишу ті самі вправи.

### 3. ЗАВДАННЯ З УСНОЇ ПРАКТИКИ ЗА ВІДЕОКУРСАМИ



#### Відеокурс «Tendances» (épisodes 1–10)

##### Episode 1

###### 1) *Répondez aux questions:*

- a) Comment s'appelle la jeune fille?
- b) Comment s'appelle la grand-mère?
- c) Qui est Greg?

###### 2) *Traduisez le dialogue:*

Мелані: – Привіт! Мене звуть Мелані. Бабусю, до побачення!

Пані Дюма: – До побачення, Мелані.

Мелані: – Її звати Марі-Клер, Марі-Клер Дюма. Це моя бабуся.

*Приходить Грег*

Мелані: – Привіт Грег!

Грег: – Привіт, Мелані!

Мелані: – Це Грегуар. Грег. Митець. А ви? Як вас звати?

##### Episode 2

###### 1) *Répondez aux questions:*

- a) Qui sont les personnages de ce dialogue?
- b) Est-ce que Gred aime le café?
- c) Est-ce que Greg aime les croissants?

###### 2) *Traduisez le dialogue:*

Пані Дюма: – Доброго дня, Грег.

Грег: – Доброго дня, мадам Дюма.

Пані Дюма: – Як справи?

Грег: – Усе гаразд. А у вас?

Пані Дюма: – Добре. Кави?

Грег: – Так, будь ласка. Дякую.

Пані Дюма: – Вам подобається моя кава?

Грег: – Так-так. Чудова!

*Приходить Мелані*

Мелані: – Привіт, бабусю!

Пані Дюма: – Привіт, Мелані!

Грег: – Привіт, Мелані!

Мелані: – Як справи?

Грег: – Усе гаразд. А у тебе?  
Мелані: – Усе добре. Ти любиш круасани?  
Грег: – Так-так. Супер! Добре, дякую. До побачення!  
Мелані: – Грег, круасани!  
Грег: – О, вибач!  
Мелані: – Нема за що. До побачення, Грег!  
Грег: – Чао!

### Episode 3

#### 1) Répondez aux questions:

- a) Comment s'appelle le jeune homme?
- b) Quelle est sa nationalité?
- c) Où il habite?
- d) Il préfère le café ou le coca?

#### 2) Traduisez le dialogue:

Людовік: – Доброго дня!

Мелані: – Доброго дня, пане?

Людовік: – Я Людовік Дюбрук.

Мелані: – Вибачте?

Пані Дюма: – Хто це?

Людовік: – Людовік Дубрук. Це з приводу кімнати.

Пані Дюма: – О, пане Дюбрук, доброго дня! Заходьте!

Людовік: – Дякую.

Пані Дюма: – Це моя онука, Мелані, Людовік Дюбрук. Людовік – бельгієць.

Мелані: – А, ти бельгієць. Де саме в Бельгії ти живеш?

Людовік: – У Брюсселі.

Мелані: – Брюссель гарний. Кола? Кава?

Людовік: – Кава, будь ласка.

Мелані: – Сідай.

### Episode 4

#### 1) Répondez aux questions:

- a) Qui sont les personnages du dialogue ?
- b) Où ils sont ?
- c) Quel est le problème de Li Na ?

#### 2) Traduisez le dialogue:

Лі На: – Доброго дня! Я шукаю пані Домінік Адрієн.

Секретар: – Вибачте, я не розумію. Ви шукаєте пані...?

Лі На: – Адрієн, пані Домінік Адрієн.

Секретар: – Не знаю. Як ви пишете Адрієн? З А чи з Н?

Лі На: – Дивіться.

Секретар: – Розумію. Це не пані Домінік Адрієн. Це пан. Адрієн Домінік.

Лі На: – Вибачте.

Секретар: – Нічого. Вибачте, а ви...?

Лі На: – Лі На Вонг. Я новий стажер відділу маркетингу.

Секретар: – Пан Домінік, це офіс 42, там.

Лі На: – Дякую.

## Episode 5

### 1) Répondez aux questions:

a) Que cherche Li Na?

b) Comment aller à ce bureau?

c) Que cherche Ludo?

### 2) Traduisez le dialogue:

Лі На: – Вибачте, я шукаю офіс сорок два.

Чоловік 1: – Ерік, офіс сорок два знаєш?

Чоловік 2: – А хто там в офісі сорок два?

Лі На: – Пан Адрієн Домінік.

Чоловік 2: – А! Пан Домінік. Це прямо, а в кінці коридору поверніть ліворуч. В тому коридорі, це другий офіс праворуч.

Лі На: – Прямо, ліворуч, другий кабінет праворуч.

Чоловік 1: – Молодець, все так!

Лі На: – Добре, дякую.

Лі На: – Ви йдете в офіс сорок два?

Людод: – Ні, я йду в офіс сорок п'ять.

Лі На: – Сорок п'ять. Він там!

Людод: – О, так! Дякую. Отже, сорок другий, це недалеко.

Лі На: – Так, тут. До побачення !

Людод: – До побачення!

## Episode 6

### 1) Répondez aux questions:

a) Où travaille Li Na?

b) Où travaille Ludo?

c) Quelle est la nationalité de Li Na?

d) Où habite Ludo?

e) Où habite Li Na?

### 2) Traduisez le dialogue:

Лі На: – А, це ви? Ви працюєте на Florial?

Людод: – Так.

Лі На: – Я теж. У відділі маркетингу. А ви в якому відділі?

Людо: – ІТ.  
Лі На: – Будемо на «ти»?  
Людо: – Добре.  
Лі На: – Звідки ти?  
Людо: – З Брюсселя, а ти?  
Лі На: – З Шанхаю.  
Людо: – Ти китаянка?  
Лі На: – Китаянка та французенка. А в Парижі ти де живеш?  
Людо: – Я живу тут, у Сен-Клу.  
Лі На: – Не знаю. Там добре?  
Людо: – Це недалеко від Парижа. Є гарний парк.  
Лі На: – Я живу тут.  
Людо: – На Ейфелевій вежі?  
Лі На: – Поруч.  
Людо: – Ні.  
Лі На: – Так.  
Людо: – Чудово!

## Episode 7

### 1) Répondez aux questions:

- a) Qui est sur la photo chez Mélanie?
- b) Quel âge a le père?
- c) Quel âge a Mélanie?
- d) Où travaille le père de Mélanie?
- e) Qui est sur la photo de famille?

### 2) Traduisez le dialogue:

Грег: – Це Грег!

Мелані: – Так, Грег?

Грег: – Ось твої ножиці. Дякую!

Мелані: – Дякую!

Грег: – Я можу увійти?

Мелані: – Гм, так. Я працюю, але добре. Одна хвилина.

Грег: – Хто це з тобою на фото?

Мелані: – Мій батько.

Грег: – Твій батько? Він молодий.

Мелані: – Йому п'ятдесят років, а мені двадцять чотири.

Грег: – Чим він займається?

Мелані: – Він працює за кордоном, у посольствах. Ось ми в Мехіко.

Грег: – Це круто! А це твоя сім'я? Я бачу твою бабусю.

Мелані: – Так, от ліворуч Тома, двоюрідний брат. Потім моя тітка.

Потім мій дядько, мамин брат. Потім моя бабуса, моя мама та її друг.

Грег: – У тебе є брати чи сестри?

Мелані: – Ні, я єдина дитина... Ну от. Вибач, Грег. Я хотіла би працювати.

Грег: – Гаразд. Побачимося!

Мелані: – Саме так. До побачення!

## Episode 8

### 1) *Répondez aux questions :*

a) Quelle heure il est?

b) Que voudrait voir la grand-mère?

c) Est-ce que Mélanie aime aussi cette série?

d) A quelle heure est le film?

e) Est-ce que Ludo peut voir ce film?

f) Où va Greg?

g) Qui est dans la salle de bains?

h) Quelle confiture propose à Ludo Madame Dumas?

i) Est-ce que Ludo accepte? Pourquoi?

### 2) *Traduisez le dialogue:*

1

Марі-Клер: – Вибачте! Зараз чверть на восьму. Я хотіла би подивитись "Plus belle la vie".

Людод: – Що це таке?

Мелані: – Серіал. Улюблений серіал моєї бабусі. Вона обожнює! Мені це зовсім не подобається! Але сьогодні ввечері є хороший фільм.

Людод: – О котрій годині?

Мелані: – О пів на одинадцятку.

Людод: – Вау! Вже пізно. Завтра я працюю о восьмій.

2

Мелані: – Куди ти йдеш?

Грег: – Прийняти душ.

Мелані: – Ні, ти приймаєш душ вранці або чекай.

Грег: – Добре, добре, я чекаю.

стук-стук

Мелані: – Хто у ванній?

Людод: – Це я!

Мелані: – О, ні!

3

Марі-Клер: – Пане Дюбрук, маєте полуничне варення!

Людод: – Ні, дякую, я не дуже голодний.

Марі-Клер: – Це моє варення, з полуницею з мого саду!

Мелані: – Бабусю, він не їсть варення.

Людо: – Я вранці просто п'ю каву.

Марі-Клер: – Просто каву! То погано!.. Є ще й вишневе варення!

Мелані: – З вишнями зі свого саду! Бабусю, стоп! Він просто п'є каву.

## Episode 9

### 1) Répondez aux questions:

a) Qu'est-ce que Greg propose à Mélanie?

b) Est-ce que Mélanie accepte?

c) Qu'est-ce que Mélanie voudrait faire?

d) Avec qui veut venir Ludo?

e) Est-ce que Greg peut trouver des places?

### 2) Traduisez le dialogue:

Грег: – В суботу ввечері ти що робиш?

Мелані: – Я не знаю, а ти?

Грег: – Я буду слухати групу Phoenix! Ти знаєш?

Мелані: – Звичайно. Я люблю !

Грег: – Хочеш піти зі мною?

Мелані: – Так. Це ідея!

Грег: – Чудово!

Мелані: – Знаєш, Людо теж дуже любить Phoenix.

Грег: – Справді?

Мелані: – Я подзвоню Людо. Людо? Це Мелані. В суботу я збираюся послухати групу Phoenix з Грегом. Ти хочеш прийти? Добре. Він каже, що піде з нами.

Грег: – Дуже добре!

Мелані: – Почекай, я спитаю Грега. Він питає, чи можна прийти з другом.

Грег: – Так.

Мелані: – Гаразд. Як її звуть? Лі На? В два слова? О, вона китаянка. Тож до скорої зустрічі, Людо! Ну от, він прийде з подругою китаянкою.

Грег: – Отже, нас буде четверо.

Мелані: – Ти знайдеш місця?

Грег: – Подивлюсь.

## Episode 10

### 1) Répondez aux questions:

a) Pourquoi Ludo sort du concert?

b) Est-ce que Ludo veut rester au concert?

c) Est-ce que les filles veulent rester?

d) Quelle est la réaction de Greg?

## **2) Traduisez le dialogue:**

Лі На: – Щось не так?

Людо: – Мені не дуже добре. Я втомився і у мене болить голова.

Лі На: – Відпочинь трохи.

Мелані: – Що таке? Ти захворів?

Лі На: – Він втомився.

Мелані: – Я теж. Ти хочеш залишитися?

Людо: – Ні.

Мелані: – Я теж. Ми їдемо додому?

Людо: – Я не проти. Тут мороз.

Лі На: – Що? Що ти кажеш ?

Людо: – Мороз. Це бельгійський вислів.

Лі На: – Що це означає?

Людо: – Це означає, що холодно.

Мелані: – Я згодна. Давай, не будемо тут залишатись.

Лі На: – А Грег?

Мелані: – Не хвилюйся, він з друзями.

Грег: – Є проблема?

Мелані: – Ми з Людо втомилися. Ми йдемо додому.

Лі На: – І я теж.

Грег: – О, ні, ви недобрі люди!

## **Відеокурс «Interactions» (épisodes 1-6)**

### **Episode 1**

#### **Traduisez le dialogue:**

– Доброго дня, Кристофе! Як справи?

– Доброго дня, Еріку! Дуже добре, дякую, а у вас?

– Непогано! Привіт, Максиме! Як справи?

– Добре! А в тебе?

– Доброго дня, Максиме!

– О, добрий день, Софі!

– Добрий день, Еріку!

– Кристофе, хочу познайомити вас з Софі, нашою новою сусідкою.

– О як! Дуже приємно, Софі! Ви живете в цьому районі?

– Так, я живу поряд!

– О! Що ж, ласкаво просимо, Софі!

– Дякую, Кристофе! Рада з вами познайомитися!

– До скорого, Софі! До скорого, Еріку! До побачення, Максиме!  
Гарного дня!

– Так, до скорого, Кристофе!

- До побачення, Кристофе! Гарного дня!
- Софі, будемо на ти?
- Залюбки!
- Беріть!

## Episode 2

### 1) *Répondez aux questions :*

1. Quelle est la profession de Nicolas?
2. Quelle est la profession de Sophie?
3. Quel est le numéro de portable de Nicolas?
4. Quel est le numéro de portable de Sophie?
5. Quel est le courriel de Nicolas?
6. Qu'est-ce qu'ils disent pour trinquer?
7. Quelle est la nationalité de Monica?
8. Qu'est-ce qu'ils disent pour faire connaissance?

### 2) *Traduisez oralement :*

- О, це Ніколя Готьє!
- Та це ж Софі Морель!
- Як твої справи?
- Давно не бачились! В мене все добре! А в тебе?
- Супер! Чим ти тепер займаєшся? Ти художник?
- Ні, я журналіст, а ти?
- Я мисткиня.
- Шампанського, панове?
- Так, залюбки!
- Дякую дуже! Будьмо!... Так, я не маю твоїх контактів!
- Так ось моя візитівка!
- А мій номер мобільного – 06 19 12 07 06.
- Ок, я пишу.
- В мене теж нема твоїх контактів. В тебе нема картки?
- А, ні, вони в офісі.
- Нічого. В тебе є електронна адреса?
- Так, звісно! ngautier-16@orange.fr
- Чекай, можеш повторити повільніше, будь ласка?
- ngautier-16@orange.fr ... а мій мобільний – 06 14 11 07 18, є?
- 06 14 11 07 18, так, є!
- Добрий вечір!

- Моніка! Іди, я вас познайомлю! Моніка, ось Софі. Софі, Моніка, моя наречена. Моніка італійка.
- Дуже приємно!

- Дуже приємно!
- Ви розмовляєте французькою, Моніка?
- Так, звичайно!
- Красиво, чи не так?

### Episode 3

#### **1) Répondez aux questions :**

1. Pourquoi la jeune femme est dans la rue?
2. Qu'est-ce que Monsieur aime faire le soir?
3. Qu'est-ce que Monsieur aime faire le week-end?
4. Est-ce que Monsieur aime faire le sport?
5. Est-ce que Monsieur aime danser?

#### **2) Traduisez oralement :**

- Вибачте, пане, у вас є хвилинка?
- Ні, вибачте, мені ніколи.
- Я перепрошую, пані...!
- Це з якого приводу?
- Це задля опитування.
- Задля опитування? Ні, вибачте, пані.
- Вибачте, пане, у вас є хвилинка?
- Це задля опитування.
- Так, давайте.
- Що ви взагалі любите робити вечорами?
- Взагалі я люблю читати книжку чи дивитись телевізора.
- А ви любите грати в комп'ютерні ігри?
- Лише трохи.
- А в вихідні?
- Натомість в вихідні я люблю куди-небудь ходити.
- А що саме ви любите робити?
- Я дуже люблю ходити з друзями в кіно або в ресторан.
- А спорт? Ви любите займатися спортом?
- А, ні, мені не дуже це подобається. Натомість мені подобається танцювати.
- Ось як! Значить, вам подобається ходити в нічні клуби?
- Точно!
- Добре, що ж, дякую, до побачення.

### Episode 4

#### **1) Répondez aux questions :**

1. Pourquoi la jeune femme est dans la rue?

2. Qu'est-ce que Monsieur aime faire le soir?
3. Qu'est-ce que Monsieur aime faire le week-end?
4. Est-ce que Monsieur aime faire le sport?
5. Est-ce que Monsieur aime danser?

## 2) *Traduisez oralement :*

- До побачення, пане.
- До побачення.
- Доброго дня, панове, я можу вам допомогти?
- Доброго дня, пані, я хочу дещо спитати.
- Так.
- Я шукаю...
- Собор.
- Собор Notre-Dame? Він знаходиться в середмісті, неподалік звідси.
- Дякую, а...
- А що можна робити в регіоні?
- А що ви любите відвідувати?
- Мені подобаються...
- Історичні пам'ятки.
- Історичні пам'ятки. Ну, є замок Haut-Koenigsbourg, звісно. І є монастир Mont Sainte-Odile біля Obernai.
- Дуже цікаво.
- А які у вас тут регіональні страви та напої ?
- Є білі вина Riesling та Токау, а також є шукрут.
- Непогано!
- О! Ще є винні маршрути Альзасу по дорозі в Кольмар, можна організувати чудові прогулянки.
- Дякую вам, пані.
- Прошу! Ще питання?
- Так, я шукаю недорогий готель недалеко від середмістя.
- Біля середмістя, це нелегко. Натомість є Ліонський готель біля вокзалу. Він недорогий і дуже зручний.
- Ідеально, велике спасибі.
- Дякую вам.
- До побачення.
- Гарного дня.
- До побачення.
- До побачення.

## Episode 5

### 1) *Répondez aux questions :*

1. Quelle heure il est?

2. Que fait le jeune homme?
3. Qu'est-ce que la jeune femme fait ce soir?
4. Qu'est-ce qu'il y a samedi sur la place de la République?
5. Qu'est-ce que la jeune femme fait samedi?
6. Qu'est-ce que la jeune femme fait dimanche?
7. Quelle est la reaction du troisième collègue?

**2) Traduisez oralement :**

- Так, п'ятниця 11:45, я скоро їду на вихідні.
- Ти не працюєш після обіду?
- Та ні, я їду в гори кататися на лижах з друзями. Винаймаємо машину. А ти що робиш сьогодні ввечері? Йдеш кудись?
- Ні, сьогодні ми з моїм коханим дивимось кіно.
- А на вихідні? Ти знаєш, в суботу – театральний фестиваль на площі Республіки.
- Пфф! Ти знаєш, для мене фестивалі... І потім, завтра вранці ми підемо на ринок. Післяобід ми їдемо на велопрогулянку. А ввечері вечеряємо з сім'єю. Я готую їжу! Ти любиш шукрут? Я це обожнюю! І мої друзі теж! З пивом це дуже смачно!
- А в неділю спиш?
- Ні, не можу. В неділю вранці я йду в басейн. Опівдні ми обідаємо вдома. Ти любиш курку з картоплею фри?
- Перепрошую! Я можу попрацювати? Хотілося б зателефонувати клієнту.

## **Episode 6**

**1) Répondez aux questions :**

1. Qu'est-ce que Monsieur propose à Mélanie?
2. Est-ce que Mélanie accepte?
3. Est-ce que les autres femmes acceptent? Pourquoi?
4. Qu'est-ce que le professeur propose à Monsieur?
5. Est-ce que Monsieur accepte?
6. Quelle est la reaction du professeur?

**2) Traduisez oralement :**

- Мелані! Ми з Себастьяном хочемо випити в п'ятницю ввечері. Хочеш піти з нами?
- В п'ятницю ввечері... Я б хотіла, але не можу.
- Давай підемо!
- Ні, це неможливо. Ти бачиш, я маю складати тест з малюнку в суботу вранці.
- Ось як? Що ж, я розумію. Шкода.

- Іншого разу, можливо.
- Ок. Удачі на тесті!
- А скажіть мені, пані! Чи ви вільні піти випити в барі в п'ятницю ввечері?
- В п'ятницю ввечері ...
- В п'ятницю ввечері?
- Ні, ми йдемо в кіно з нашими хлопцями.
- А, ок, жодних проблем. Гарного сеансу!
- Дякую, хай щастить!
- Отож, мені не щастить. О, а ось і викладач! До побачення, пане, до наступної середи!
- О, так це ви! Ви б хотіли піти на виставку в п'ятницю ввечері?
- А чия виставка?
- Моне. Це виставка живопису Моне, не знаєте?
- Знаю, звісно, але... а чорт, я не можу.
- Он як, не можете?
- Ні. В суботу вранці ми маємо складати тест з малюнку.
- Так дуже добре! Тоді заходьте записатися.

## 4. ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ЧИТАННЯ



### A la recherche de Mariana

#### Chapitre 1

#### *Questions sur le texte*

1. Comment s'appelle le personnage principal et quel âge il a ?
2. Qu'est-ce qu'il fait dans la vie ?
3. Où habite-t-il ?
4. Pourquoi il préfère passer le week-end chez sa mère ? Où elle habite ?
5. Qui est Coline ?
6. A quel moment de l'année se passe l'action ?
7. Où va Alexandre ce jour-là ?
8. Connaît-il tous les étudiants ?
9. Qui est Nicolas ?
10. Comment est la nouvelle ?
11. Qui est Mariana ? D'où elle vient ?
12. Qu'est-ce que le professeur propose à la classe ?
13. Qui accepte cette proposition ?
14. Où Alexandre invite Mariana ?
15. Qui est Gilles ? Comment il est ?
16. Qu'est-ce que Mariana et Alexandre prennent au café ?
17. Comment Mariana trouve Paris ?
18. Est-ce que ses parents connaissent Paris ?
19. Quels métiers ils font ?
20. Que font les parents d'Alexandre ?
21. Combien coûtent les boissons ?
22. Qu'est-ce que Alexandre propose à Mariana à la fin du chapitre ?
23. Est-ce qu'elle accepte ?

#### *Expressions à retenir*

venir de loin	приїхати здалеку
je suis bien	мені добре
en général	в основному
avoir de bonnes relations	бути у добрих відносинах
tous les deux	обидва
travailler comme pharmacienne	працювати фармацевтом
à peine	ледве (тільки)

Travaux Dirigés (TD)  
au fond de qch  
un coup de coude  
lire dans les pensées de qn  
se tourner vers qn  
boursier de l'Etat français  
depuis trois mois (deux ans)  
lever la main  
avoir du succès  
à cause de qch, qn  
comparé à qch, qn  
qu'est-ce qu'il fait comme métier ?  
garder la monnaie  
cet après-midi

практичні заняття  
у глибині (чогось)  
поштовх ліктем  
читати чийсь думки  
повернутися до когось  
стипендіат французького уряду  
ось уже 3 місяці (два роки)  
підняти руку  
користуватися успіхом  
через щось (когось)  
порівняно з  
яка в нього професія?  
залишити решту собі  
сьогодні вдень

### *Exercices de lexique*

#### *1. Trouvez dans le texte les mots suivants et apprenez-les:*

брати на себе зобов'язання, знаменитий професор, засмагла шкіра, за винятком, шепотіти, офіціант, дуже приємно (познайомитися), дивний, цінувати щось (когось), Різдво, приємний, чудовий, напій, модний журнал, студент медичного факультету, довгі прогулянки, розслаблятися, ставити на стіл, однокімнатна квартира, пояснювати, приятель

#### *2. Traduisez en utilisant les expressions du texte:*

1. Вони живуть у приємній однокімнатній квартирі у Ліллі.
2. Ви обидва працюєте водіями?
3. Ти маєш час піти пообідати в ресторанчик?
4. Я розслабляюсь, мені добре.
5. У вас добрі стосунки?
6. Мені пощастило!
7. Вас багато?
8. Ти що зараз робиш? – Ходжу магазинами, а що?
9. Ти погодишся бути гідом? – Мені ніколи!
10. Ти давно у Парижі?
11. Що ви будете (їсти)?
12. Тобі подобається?
13. Познайомся з моїм другом. Він навчається на медичному факультеті.
14. З якого ти міста?
15. Повечеряємо разом?
16. Це дуже люб'язно!

## Chapitre 2

### Questions sur le texte

Posez à votre voisin(e) des questions sur le chapitre 2 à la manière de celles à la page 3.

### Expressions à retenir

dix minutes plus tard	через десять хвилин
à deux pas de qch	за два кроки від чогось
jus (m) d'orange	апельсиновий сік
tarte (f) aux pommes	яблучний пиріг
à deux stations de métro de qch	у двох станціях метро від чогось
avoir raison	бути правим
au moins	принаймні
dire qch d'un ton froid	сказати щось холодним тоном
être rouge comme une tomate	бути червоним як помідор
sans regarder qn	не дивлячись на когось
de cette manière	таким чином, так
se sentir bien	добре почуватися
être pas comme les autres	не бути як усі, відрізнитися від інших
en réalité	насправді
de temps en temps	час від часу
à ma grande surprise	на мій великий подив
embrasser qn sur la joue	цілувати когось у щоку
au milieu de qch	посередині чогось
composer le numéro	набрати номер (телефону)
être amoureux de qn	бути закоханим у когось

### Exercices de lexique

1. Trouvez dans le texte les mots suivants et apprenez-les :

скромний, сідати за стіл, бути задоволеним, цілувати когось, особливо, раптово, крім (за винятком), крихітний, атмосфера, бачитися на факультеті, люб'язний, жартувати, обернутися, нерухомий, приємна квартира, ніжний, уникати когось, зникати, подарувати комусь прикрасу, тривога, стриманий (той, що не впадає в очі), цікавий, як правило, майка, розумний

2. Traduisez en utilisant les expressions du texte:

1. Одне знаю напевно.
2. У тебе сильно б'ється серце.
3. Ви не кажете, що думаєте.
4. Я хочу запросити тебе на свято. – А на честь чого?
5. Атмосфера групи дуже хороша.
6. У тебе є хвилинка?
7. У мене таке враження, що я давно тебе знаю.

8. Ви не маєте рації.
9. Ми знаємо один одного місяць.
10. Він справжній дурень!
11. Що ти думаєш про наш факультет?
12. Я нікого не знаю.
13. Ти мені не потрібний.
14. Ти можеш прийти наступної суботи?
15. Ми побачимось завтра?
16. Пробач мені, мені дуже шкода!

### *Chapitre 3*

#### ***Questions sur le texte***

*Cochez les questions qui sont correctement posées et répondez-y :*

- ☐ Est-ce que Alexandre est-il content d'être invité ?
- ☐ Est-ce que Alexandre est content d'être invité ?
- ☐ Qui sont les invités ?
- ☐ Qu'est-ce qui sont les invités ?
- ☐ Quelle heure est-il ?
- ☐ Il est quelle heure ?
- ☐ Qu'est-ce qu'on propose de faire en attendant Mariana ?
- ☐ Qu'on propose de faire en attendant Mariana ?
- ☐ Qui est Sofia ?
- ☐ Qu'est-ce qui est Sofia ?
- ☐ Pourquoi est-ce que Alexandre et Sofia va chez Mariana ?
- ☐ Pourquoi Alexandre et Sofia vont-ils chez Mariana ?
- ☐ Quel étage Mariana habite-t-elle ?
- ☐ A quel étage Mariana habite ?
- ☐ Qu'est-ce qui est bizarre chez Mariana ?
- ☐ Qu'est-ce que bizarre chez Mariana ?
- ☐ Qu'est-ce que Sofia trouve dans la salle de bains ?
- ☐ Qu'est-ce que Sofia trouve dans la salle de bains ?
- ☐ Comment est l'appartement de Mariana ?
- ☐ Quel est l'appartement de Mariana ?

#### ***Expressions à retenir***

en fait	насправді
prendre l'ascenseur	поїхати на ліфті
rouge (m) à lèvres	помада
au secours !	врятуйте! на допомогу!

dire la vérité  
en cuir  
montrer du doigt

сказати правду  
з шкіри  
показувати пальцем

### ***Exercices de lexique***

*1. Trouvez dans le texte les mots suivants et apprenez-les:*

ванна, умивальник, зателефонувати на мобільний (телефон), навколо столу, замовити щось, стурбований чимось, дивно, дзеркало, нетерплячий, блідий, правда, подивитися на годинник, небезпека, може бути

*2. Traduisez en utilisant les expressions du texte:*

1. Що це за історія?
2. Це мій найкращий друг.
3. Ти мене проведеш?
4. Її нема?
5. Яке щастя!
6. Почекаємо всередині?
7. Іди сюди подивися!
8. Подумайте гарненько!
9. Як тебе звуть?
10. Не час плакати! Потрібно щось робити!
11. Що відбувається?
12. Я скоро буду (я не затримаюсь).
13. Це ненормально!
14. Таке буває лише у кіно!
15. Чого бажаєте?
16. Час іде.
17. Двері відчинені.
18. Це не страшно.
19. Гарна ідея!
20. Це секрет!
21. Вона завжди спізнюється.

## ***Chapitre 4***

### ***Expressions à retenir***

c'est indispensable  
peu importe  
téléphone (m) fixe  
être en danger  
un mauvais pressentiment  
quelque chose de nouveau  
ça fait longtemps

це необхідно  
неважливо  
стаціонарний телефон  
бути в небезпеці  
погане передчуття  
щось нове  
давно (ми не бачилися)

en face de  
pour le moment  
prendre des forces  
journée (f) dure

навпаки  
на даний момент  
набратися сил  
важкий день

### ***Exercices de lexique et de grammaire***

#### ***1. Trouvez dans le texte les mots suivants et apprenez-les:***

викуп, плече, протиріччя, підборіддя, сумніватися (вагатися), божевільний, розбудити когось, пояснювати, стверджувати, припускати, пом'ята сорочка, житловий будинок, жарт, збентежений, спогади, найбагатший, зустріч, намагатися, в тиші, спати, продовжувати навчання, бути погано поголеним

#### ***2. Complétez les formes verbales :***

Alexandre (vouloir) ..... aller à la police. Sofia (penser) ..... qu'il faut attendre. Elle ne (pouvoir) ..... pas mettre la vie de Mariana en danger.

– Si tu (apprendre) ..... quelque chose de nouveau, (appeler) ..... –moi, (dire) ..... Alexandre.

Alexandre ne (savoir) ..... pas quelle heure il (être)..... Il (se demander) ....., s'il (faire) ..... une erreur s'il (téléphoner) ..... à son père. Il ne le (voir) ..... pas depuis cinq ans. Il (aller) ..... essayer.

Le commissaire Beaulieu (ouvrir) ..... la porte et (attendre) ..... son fils. Alexandre (venir) ..... et le père (mettre) ..... son bras autour de son épaule.

#### ***3. Traduisez en utilisant les expressions du texte:***

1. Це мене не цікавить.
2. Я вас не розбудила?
3. Ви знаєте, котра година?
4. Ми можемо побачитись?
5. Ви на першому курсі?
6. Це не в моєму стилі.
7. Я не маю часу пояснювати.
8. Зідзвонимось, якщо будуть новини.
9. У вас є проблеми?
10. Ти думаєш, це нормально?
11. Це дуже мило з твого боку.
12. Сподіваюся, що це правильний номер телефону.
13. Ти збожеволів?
14. Яка в тебе адреса?
15. Що я можу зробити для вас?

## Chapitre 5

### Questions sur le texte

1. A quelle heure le père réveille Alexandre ?
2. Qu'est-ce qu'ils prennent comme petit déjeuner ?
3. Où vont-ils ce matin ?
4. Où Sofia doit attendre Alexandre et son père ?
5. Pourquoi ils vont à l'ambassade de Mexique tous les trois ?
6. Combien de temps ils attendent le rendez-vous avec l'ambassadeur ?
7. Comment est l'ambassadeur ?
8. De quelles informations dispose l'ambassadeur ?
9. Qui et pourquoi connaît la véritable identité de Mariana ?
10. Est-ce que Mariana a un petit ami ?
11. Pourquoi le commissaire pense que Mariana connaît son ravisseur ?

### Victor Hugo habite chez moi

#### Questionnaire

- 1) Qui raconte cette histoire? Quel âge il a? Où il habite ? Quelles langues il parle ? et comment ? Quelle opinion il a sur les chiens, les oiseaux, les souris ?
- 2) Avec qui habite Victor Hugo ?
- 3) Quelle est l'histoire de cette vieille maison avant Victor Hugo ?
- 4) Comment Victor Hugo transforme la maison ?
- 5) Pourquoi le fils de Victor Hugo, Charles, dit que cette maison est « un autographe de 3 étages, un poème en plusieurs chambres » ?
- 6) Qu'est-ce que Victor Hugo fait à Guernesey, pourquoi il est là ? Quelle est l'histoire de son exil ?
- 7) Comment est la famille de Victor Hugo ?
- 8) Comment est Victor Hugo grand-père ?
- 9) Parlez des amours de Victor Hugo.
- 10) Qui sont les fantômes de la maison ?
- 11) Comment les livres sont écrits dans cette maison ?

#### Vocabulaire

##### 1 Chez moi

royaume (m)	королівство
depuis toujours	завжди
je suis né	я народився
mais si	саме так
j'ai vu	я бачив
cerveau (m)	мозок
muscles (m, pl)	м'язи
dents (f, pl)	зуби

vous paraissez étonné  
sans accent  
île (f)  
avoir raison  
chien (m)  
oiseau (m)  
souris (m)  
parfois  
malgré tout  
j'arrive à me faire comprendre  
c'est l'essentiel  
de toute façon  
faire des efforts  
malin  
j'ai appris  
mes humains de compagnie  
des drôles d'animaux  
le chef de la tribu  
vous avez bien entendu  
serviteur (m)  
croyez-moi  
fantôme (m)  
folie (f)

## **2 La maison**

elle a été construite  
vive la retraite !  
abandonné  
maison (f) hantée  
peureux  
emménager  
ennuis (m, pl)  
siècle (m)  
incroyable  
être (m) exceptionnel  
fier  
jaloux  
lieu (m)  
à peine  
je me souviens  
roi (m)  
casser  
construire

ви здається здивовані  
без акценту  
острів  
мати рацію  
собака  
птах  
миша  
іноді  
тим не менш  
мені вдається добитися розуміння  
це головне  
все одно  
докласти зусиль  
розумний  
я вивчив  
мої домашні люди  
дивні тварини  
вождь племені  
ви правильно почули  
слуга  
повірте мені  
привид  
божевілля

він (будинок) був побудований  
хай живе пенсія!  
покинутий  
будинок з привидами  
лячливий  
в'їхати в нову домівку  
проблеми  
століття  
неймовірний  
неймовірна істота  
гордий  
ревнивий  
місце  
ледве  
я пам'ятаю  
король  
ламати  
будувати

coffre (m)

tissus (m)

bazar (m)

déranger

paradis (m)

oeuvre (f)

ça veut dire

signature (f)

gloire (f)

énervé

voir

sourire

caresser

bol (m) de lait

chasseur (m)

mignon

### **3 L'exil**

c'est compliqué

amusant

drôle

avant

il habitait

exilé (m)

réfugié (m)

il a fui

il n'était pas d'accord

voilà ce qui s'est passé

depuis

ça ne me suffit pas

j'ai décidé

empereur (m)

coup (m) d'Etat

révolte (f)

mort (m)

pas content du tout

prison (f)

s'enfuir

se moquer de

voleur (m)

d'abord

### **4 Sa famille**

heureusement

скриня

тканина

безлад

турбувати

рай

твір

це означає

підпис

слава

роздратований

побачити

посміхатися

пестити

миска молока

мисливець

милий

це складно

кумедний

смішний

раніше

він жив

засланець

біженець

він утік

він не погодився

ось що сталося

починаючи з

мені цього мало

я вирішив

імператор

державний переворот

повстання

мертвий

зовсім не задоволений

в'язниця

тікати

висміювати

злодій

спочатку

на щастя

cuisinière (f)  
artisan (m)  
invités (m, pl)  
la plupart  
méchant  
mal élevé  
traiter qqn comme  
ça m'énervé  
le pire  
ridicule  
imbécile  
bête  
détester  
déprimer  
baver  
aboyer  
ses sales pattes  
il paraît  
esclave (m)  
le pouvoir du sénat  
être soumis  
se révolter  
sauf  
bien sûr  
coupable (m)  
faire des travaux  
malheureux  
entendre  
dispute (f)  
larmes (f, pl)  
maîtresse (f)  
choix (m)  
plein d'énergie  
têtu comme un âne  
coq (m)  
refuser  
nourriture (f)  
griffer  
miauler  
marin (m)  
suivre qqn  
résistant

кухарка  
ремісник  
гості  
більшість  
злий  
невихований  
відноситись до когось певним чином  
мене це дратує  
найгірший  
смішний  
недоумок  
дурний  
ненавидіти  
депресувати  
пускати слину  
гавкати  
його брудні лапи  
здається  
раб  
влада сенату  
підкорятись  
бунтувати  
окрім  
звісно  
винний  
робити ремонт  
нещасний  
чути  
суперечка  
сльози  
коханка  
вибір  
повний енергії  
впертий, як осел  
півень  
відмовитись  
їжа  
подряпати  
нявкати  
матрос  
слідувати за кимось  
міцний

finalement  
belle-fille (f)  
petits-enfants (m, pl)  
**5 L'art d'être grand-père**

gentil  
faire des bêtises  
écureuil (m)  
bruit (m)  
faire fuire  
inventer  
disputer qqn  
punir qqn  
il semble  
obéir  
pauvre  
sapin (m) de Noël  
attraper  
orphelin (m)

#### **6 Ses amours**

deviner le reste  
elle lui plaît  
je pourrais  
tout près d'ici  
au moins  
ange (m)  
ils étaient amants  
sauver  
la police le cherchait  
il est venu, elle est venue  
il y a quelques années  
se faire des signes  
sur le toit  
accrocher des vêtements

#### **7 Ses fantômes**

fantôme (m)  
j'ai réussi à les faire partir  
vivants (m, pl)  
donner des surnoms  
proches (m, pl)  
elle est morte  
faire du bateau  
tomber dans l'eau

зрештою  
невістка  
онуки

люб'язний  
робити дурниці  
білка  
шум  
відлякати  
винаходити  
сварити когось  
карати когось  
він здається  
підкорятися  
бідний  
ялинка  
спіймати  
сирота

вгадати решту  
вона йому подобається  
я міг би  
неподалік  
принаймні  
янгол  
вони були коханцями  
врятувати  
його розшукувала поліція  
він приїхав, вона приїхала  
кілька років тому  
робити знаки один іншому  
на даху  
розвісити одяг

привид  
мені вдалося змусити їх піти  
живі  
давати клички  
близькі люди  
вона вмерла  
плисти на човні  
впасти у воду

se noyer  
il a appris la nouvelle  
argent (m)  
fantôme (m)  
parfois  
monter l'escalier  
ridicule  
amoureux  
épouser qqn  
avoir du succès  
je ne sais pas ce qui se passera  
désespéré  
ils le regardent vivre  
**8 Ecrire face à la mer**  
il a fait construire  
verre (m)  
debout  
en meme temps  
au loin  
derrière  
attendre  
millier (m)  
peine (f) de mort  
il croit être un genie  
tuer  
voler  
mourir  
journal (m)  
remarquer l'essentiel  
odeur (f)  
autour d'eux  
rien  
fragile  
avoir faim  
avoir froid  
jambon (m)  
caresse (f)  
faire plaisir  
ennemi (m)  
voisinage (m)  
propriétaire (m) de son domaine

тонуть  
він дізнався новину  
гроші  
привид  
іноді  
підійматись сходами  
смішний  
закоханий  
одружитися з ким-небудь  
мати успіх  
я не знаю, що буде  
той, хто зневірився, у відчаї  
вони дивляться його вживу  
  
він замовив побудувати  
скло  
стоячи  
в той самий час  
вдалечині  
ззаду  
очікувати  
тисяча  
смертна кара  
він думає, що він геній  
вбити  
вкрасти  
вмерти  
щоденник  
помічати головне  
запах  
навколо них  
нічого  
крихкий  
бути голодним  
змерзнути  
шинка  
ласка  
доставляти задоволення  
ворог  
сусідство  
власник його маєтку

## 5. КЛЮЧІ ДЛЯ ТРЕНУВАЛЬНИХ ПЕРЕКЛАДІВ



### Unité 1–2

1. Je vais à la gare. 2. Elle va à sa place. 3. Ils aident leur mère. 4. Elle met cette veste. 5. Vous aimez la mer. 6. Tu es malade. Tu as mal à la tête. 7. Ils vont à la place. 8. Tu cherches ta table. 9. Elle garde cette chatte. 10. Vous avez une mère. 11. Ils font la valise. 12. Il est sale. 13. Ils parlent à leur ami. 14. Vous faites une carte. 15. Tu aides ton père. 16. C'est ma veste beige. 17. Cette place est très large. 18. Vous cassez votre chaise. 19. Tu caches ta chatte. 20. Vous aimez Paris. 21. Je mets ma lampe. 22. Ils aiment cette plage. 23. Nous cherchons notre fenêtre. 24. Tu vas à ton école.

### Unité 3

1. Ils aiment la mer. 2. Vous cherchez votre place. 3. Nous laissons nos valises. 4. Ils vont à Cannes. C'est l'été. 5. Tu es prêt? 6. Nous préparons des textes. 7. Ils répètent les verbes. 8. Ils mettent leurs vestes. 9. Mes amis cassent mes chaises. 10. Nous aidons notre mère. 11. Gardez vos places. 12. Va à la plage. 13. C'est ton livre? – C'est mon livre. 14. J'aime mes enfants. 15. Vous êtes sveltes. Vous faites de la nage? 16. Je préfère l'air frais.

### Unité 4

1. Je prends le cahier et écris des exercices. Ces exercices sont difficiles. Je n'aime pas faire les exercices. Je finis d'écrire à midi.

2. Est-ce que vous dînez? – Nous dînons avec ma grande famille. Le dîner est frais et bon.

3. Tu dis à ta mère: – J'ai mal à la tête. Je ne vais pas à l'école. La mère dit: – Tu vas à l'école. Prends les clés.

4. Qui choisit le premier texte? – Ils choisissent le premier texte. Il est petit et il n'est pas difficile.

5. C'est ta veste? – Oui, mais je préfère ma vieille veste chinoise. Elle est parfaite.

6. Vous lisez vite? – Nous lisons vite, mais ce livre est long et mauvais.

7. Votre fille travaille à la pharmacie française? – Elle travaille à la pharmacie ukrainienne. C'est une petite pharmacie.

8. Ils vont à Kyiv? – Non, ils vont chez leurs amis à Kharkiv.

## Unité 5

1. Le lundi, notre famille prend le petit déjeuner à neuf heures. Après le petit déjeuner, nous allons à l'école. A l'école, nous lisons, nous écrivons, nous apprenons des verbes et des textes par coeur. Nous ne sommes pas distraits, nous ne sommes pas paresseux, nous sommes sérieux.

2. Je suis heureuse parce que ce vendredi ma soeur arrive de Paris. J'achète de belles fleurs, je fais le ménage et je prépare le déjeuner. Je suis prête vers cinq heures. Je m'habille et je vais à la gare.

3. C'est l'été. Le ciel est clair. Il ne pleut pas. Je me promène et je m'amuse avec mes amis. Nous nous couchons tard et nous ne nous levons pas tôt.

4. Ne te dépêche pas, ne marche pas vite, arrête-toi, regarde cette maternelle.

5. Tu peux aider ta mère à faire sa valise samedi? Elle part lundi. – Oui, je sais et je veux aider. Mais samedi, je ne peux pas, je travaille. Je vais chez ma mère dimanche.

6. Monsieur Mathieu est triste, il est assis près de la fenêtre et rêve d'aller chez sa fille aînée et son fils cadet. Mais il reste ici.

7. Qu'est-ce que vous faites? – Je finis mes exercices, je dîne et je me repose.

## Unité 6

1. Je propose de prendre le petit déjeuner dans cette salle. – C'est une bonne idée. J'accepte avec plaisir et je peux t'accompagner.

2. Cette robe grise ne me va pas. Je veux essayer une autre robe.

3. Il fait chaud. Je veux sortir me promener. Tu peux rester avec ta soeur? – Je peux, mais je ne veux pas. Il est déjà tard.

4. Il est l'heure de déjeuner et d'aller travailler. Il est déjà midi? – Non, il est déjà treize heures.

5. Qu'est-ce que vous faites après le dîner? – Nous corrigeons les fautes et apprenons un grand texte. Après nous nous reposons et nous téléphonons à nos amis. Nous les appelons sur Telegram.

6. Est-ce qu'il faut fermer les fenêtres? – Non, il ne faut pas les fermer. Il fait beau, il ne pleut pas.

7. Qu'est-ce que ton amie t'offre? – Elle m'offre un beau stylo et une rose jaune.

8. Est-ce que vous vous amusez bien? – Oui, nous dessinons, nous lisons, nous regardons des films et rigolons.

9. Qu'est-ce que tu fais si tu es libre? – Je te parle de ces feuilles mortes au parc.

10. Tu aimes les fleurs? – Je les aime, mais je n'aime pas les acheter.

## Unité 7

1. Lili est très sportive. – Oui, c'est exact. Je sais qu'elle joue au volleyball. Et elle lit toujours tous les articles sur le sport.

2. Ce chapeau ne me va pas, je veux acheter un autre chapeau. Tu peux venir avec moi au magasin?

3. Michel va au stade où ses amis se réunissent presque chaque jour. Ils parlent des dernières nouvelles.

4. Maurice habite avec ses amis. Il fait ses études à la faculté des langues étrangères. Il apprend beaucoup de disciplines et il a quatre cours par jour. Après les cours, il va à la bibliothèque et travaille avec plaisir. Il veut réussir. Il a l'habitude d'acheter deux ou trois livres par semaine. Mais apprendre le français est difficile.

5. – D'où vous venez et qu'est-ce que vous faites samedi? – Samedi, je ne suis pas occupé, je vais au musée regarder les tableaux de Picasso. – Et où se trouve ce musée? – Il se trouve près du ministère.

6. Nous étudions à la même école. Tu fais les mêmes exercices que moi. Nous revenons à la maison à la même heure.

7. Finis le travail à six heures et lave-toi les mains, elles sont sales.

8. Ne fume pas, c'est une très mauvaise habitude.

## Unité 8

1. Mon anniversaire, c'est le... Je dis à mes amis de venir chez moi. Nous allons dîner, écouter la musique, danser, parler des études et de nos intérêts.

2. Comment est votre salle d'études? Qu'est-ce qu'il y a là? – Elle est claire, ses hautes fenêtres donnent sur le parc. Au mur épais, il y a une horloge ronde. Sur le bureau du professeur, il y a ses livres, nos cahiers, des stylos et des crayons. Mais sur le bureau il n'y a pas de dictionnaires. Il est neuf heures.

3. Qu'est-ce que vous faites au cours? – Nous traduisons des textes, apprenons la grammaire et l'orthographe, conjugons des verbes irréguliers. Le professeur nous pose des questions, nous répondons aux questions. Il corrige nos fautes. Nous travaillons dur, mais nous faisons des progrès.

4. Après les cours, vous vous réunissez près de la faculté? – Oui, nous avons des pauses. Je sors de la salle. Mon ami dit qu'il y a un nouveau film au cinéma et il propose d'aller le regarder. J'accepte volontiers sa proposition. Nos autres amis veulent aussi nous tenir compagnie. Après le film, je retourne à la maison, parce qu'il faut faire les devoirs.

## Révisions 1–8

1. Qu'est-ce que vous faites après les cours? – Nous nous repons, allons au parc, nous réunissons chez nos amis, regardons un nouveau film, parlons des dernières nouvelles.

2. Qu'est-ce qu'il y a dans ta chambre? – Il y a un bureau, deux chaises, une large étagère avec des livres, mon grand lit, beaucoup de posters et de photos au mur, une horloge.

3. Presque chaque jour je me réveille tôt, je me lève vite, je me lave, je me peigne, je prends le petit déjeuner, je m'habille et je sors de la maison. Je ne me dépêche pas et je viens à l'université vers dix heures.

4. Il fait beau, il fait chaud, il ne pleut pas, il faut ouvrir toutes les fenêtres. Repose-toi. Tu ne veux pas te coucher? – Non, mais je peux lire et écouter la musique.

5. Tu parles déjà français? – Je ne parle pas très bien français, mais je l'apprends, je travaille beaucoup, j'écris des exercices difficiles, je conjugue des verbes irrégiliers, j'apprends des dialogues longs.

6. Où ils vont samedi? – Ils vont dans un vieux musée de la ville. Le directeur du musée propose de faire une bonne excursion. Il leur montre les peintures des impressionnistes.

7. Je demande à mon ami s'il prononce bien les sons. Il répond qu'il essaie de répéter les mots après le speaker, et que son professeur dit qu'il fait des progrès.

## Révision 2

1. Qui parle à votre ami ? 2. Où vas-tu ? 3. Vous traversez la place et allez à la gare. 4. Cette salle n'est pas très claire. 5. Avez-vous mal à la tête ? 6. Je ne veux pas mettre la veste. 7. Vous pouvez prendre cette chaise. 8. Répétez après le professeur. 9. Je n'aime pas être seul. 10. Où vas-tu ? 11. Où est mon livre ? – Cherchez bien. 12. Nous allons à Kyiv. 13. Ils marchent vite. 14. Vous parlez bien. 15. Ne lisez pas. Ce n'est pas intéressant. 16. Ils prennent des cahiers et écrivent. 17. Ces leçons sont assez difficiles. 18. Dites merci à la femme. 19. Qui fait les exercices ? 20. Travaillez-vous ou étudiez-vous ? 21. Comment vas-tu ? – Bien merci. 22. Nous n'aimons pas la dictée. 23. Avec qui vivent-ils ? 24. Ne quittez pas la mairie, j'arrive. 25. Vous écrivez bien. 26. J'ai une sœur aînée et un frère cadet. 27. Ils ne sont pas mariés. 28. C'est mon ami qui vit à Paris. 29. Je vais chez mes amis à pied. 30. A quelle heure te lèves-tu ? 31. Qui prépare le petit déjeuner dans votre famille ? 32. Regardez, une belle image ! 33. Comment s'appellent vos parents ? 34. A qui écrivez-vous ? – A mes élèves. 35. Aimez-vous cette voiture (une voiture) ? 36. Je ne mémorise pas les textes. 37. C'est une personne très sérieuse. 38. Êtes-vous prêt ? 39. À quelle heure pouvez-vous venir ? 40. Ils sont heureux. 41. Elle n'est pas paresseuse, mais très distraite. 42. Il est déjà dix heures. 43. Pourquoi regardes-tu par la fenêtre ? 44. Je ne peux pas travailler ici. 45. Ils ne veulent pas prendre le petit-déjeuner.

### Révision 3

1. Venez ici, écrivez votre nom et prénom. 2. Je propose d'aller dans un café pour prendre quelque chose. 3. Si vous ne voulez pas porter cette chemise, mettez une autre. 4. C'est une très bonne chose. 5. Faites-vous le travail rapidement ? 6. Il fait chaud, je veux sortir, aller au supermarché. pouvez-vous rester avec votre sœur – Je peux, mais je ne veux pas. 7. Vous devez prendre votre petit-déjeuner pour le travail. 8. Il faut se lever tôt et partir avant 8h. 9. Que font-ils après le dîner ? 10. Nous parlons des livres au professeur. 11. Est-ce qu'il faut fermer les fenêtres ? – Il faut les fermer, il ne fait pas chaud. 12. Mon ami propose d'aller au cinéma. – Allez chez vos amis. 13. Il est 9 heures, il est l'heure d'aller à l'université. 14. Je vais jusqu'au parc, puis je reste dans le parc jusqu'à 7 heures. 15. Voulez-vous aller au cinéma ? Il est dix heures et on peut voir un bon film français dans ce cinéma. 16. Vous vous amusez bien ? – Oui, nous dessinons, allons dans les musées et parlons. 17. Aimez-vous les fleurs ? – Je les aime, mais je n'aime pas les acheter. 18. J'ai mal aux yeux. – Vous lisez beaucoup. 19. Regardez par la fenêtre. Il pleut. 20. Vous levez-vous tôt ? – Assez tôt. 21. Que dites-vous ? – Je dis qu'ils parlent beaucoup. 22. Notre mère est architecte. C'est une architecte très sérieuse. 23. Que mets-tu sur la table de ton père ? – Les journaux de la sœur. 24. Nous vivons près d'un vieux musée. 25. Ils veulent regarder les résultats sportifs. 26. Dans quelle ville habite Yvonne ? 27. Que fais-tu quand tes amis ne sont pas occupés ? – On parle de la littérature et de la musique. 28. Que pouvez-vous préparer ? – Un petit-déjeuner. 29. Le père traverse la rue et achète des pommes pour sa famille. 30. J'écris les mêmes exercices.

## 6. КЛЮЧІ ДЛЯ ПЕРЕКЛАДНИХ ВПРАВ ПІДРУЧНИКА (Unites 1–8)



### Unité 1

#### Exercice V

1. Marthe va à la gare.
2. Il va à la place.
3. Madame Armal marche.
4. Elle va à sa place.
5. Papa parle à Anne.
6. Sa femme va à Madagascar.
7. Pascal va à Tarbes.
8. Agate garde la place.
9. Elle parle à sa camarade.
10. Vous allez à la plage.
11. Ils cassent la table.
12. Tu laves la lampe.
13. Pascal calme la chatte.

### Unité 2

#### Exercice VI

1. C'est ma salle.
2. Elle est très claire.
3. Marthe est malade, elle a mal à la tête.
4. C'est ta veste? Elle est très belle – Oui, c'est ma veste beige.
5. Germaine aime sa mère.
6. Elle aide sa mère.
7. Marcel traverse la place. Elle est très vaste.
8. Nous cherchons notre salle.
9. Agathe est près de la fenêtre.
10. Claire fait sa valise.
11. Nous allons à la mer, nous aimons la mer.
12. Il met sa belle veste.
13. C'est ton amie malade?
14. Nous allons à la fenêtre. Elle est sale.

### Unité 3

#### Exercice X

1. Mon amie, allons chez ma mamie.
2. Madeleine parle à ses camarades.
3. Répétez ces verbes.
4. Marthe est gaie, elle va à la mer avec ses élèves.
5. Les élèves, gardez vos places.
6. Mon ami, va à la plage. C'est l'été.
7. Ils font les valises.
8. Germaine ferme la valise à clé et va à la gare.
9. C'est son livre? – Oui, c'est son livre.
10. Adèle, parle à ta maman.
11. La mère aime ses bébés.
12. Il traverse la place et les quais et va à la gare.
13. C'est assez, Pascal, va à ta place.
14. Vous êtes assez svelte, vous faites de la nage?
15. Tu as l'air parfait.
16. Ta mamie est belle, c'est vrai.
17. Tu es prête?
18. Vous laissez les valises à la gare?
19. L'air est frais, n'est-ce pas?
20. Vous préférez la salade?
21. Cédez la place à votre professeur.
22. Sois un élève diligent et sache les règles.

### Unité 4

#### Exercice VI

1. Ma fille cadette habite à Paris. C'est sa ville natale.
2. Madeleine habite à Marseille. C'est sa ville natale? – Non, est Kyivienne.
3. Marthe est élève.

Elle fait des exercices et révise la grammaire. 4. Michel lit très vite. 5. Les élèves prennent les cahiers et écrivent une dictée difficile. 6. Serge dit à ses élèves : « Répétez les textes ». 7. Fermez les cahiers et écrivez ces verbes. 8. Pascal travaille à la mairie. 9. Vous êtes marié ? 10. La mère prépare le déjeuner. 11. A midi, la famille déjeune. 12. Je suis une vraie Ukrainienne, et j'aime ma langue maternelle. 13. Nous habitons dans notre maison paternelle. 14. Nous aimons notre professeur, il est un vrai professeur. 15. Finis de parler. C'est assez. 16. L'architecte quitte la ville avec sa famille. 17. Applaudis cet artiste, il est un bon artiste. 18. Ma fille cadette Marthe habite à Marseille, et la fille aînée Ives habite à Cannes. 19. Finis tes exercices et allons à la bibliothèque.

## Unité 5

### Exercice XI

A. 1. Le samedi, je me couche tard. 2. Nous nous dirigeons vers la gare. 3. Ils s'adressent à la secrétaire. 4. Nous nous trouvons sur la place. 5. Tu te peignes mal. 6. Lundi, il se réveille tôt. 7. Elle s'appelle Marie. 8. Vous vous appelez Pierre.

B. 1. Je ne me réveille pas tôt. 2. Tu ne te déshabilles pas. 3. Nous ne nous dépêchons pas. 4. Vous ne vous amusez pas avec vos camarades. 5. Mathieu ne se couche pas tard.

C. 1. Vous vous levez tôt mercredi ? 2. Tu te promènes ? 3. Est-ce que nous nous amusons ? 4. Elle s'appelle Madeleine ? 5. Vous vous baignez ? 6. Ils se dépêchent ? 7. Qui se lave ? 8. Qu'est-ce qui se passe ici ? 9. Est-ce que nous nous trouvons à la gare ? 10. Est-ce que je me trouve au parc ?

D. 1. Reposez-vous ce samedi ! 2. Habille-toi vite ! 3. Dépêchez-vous ! 4. ramenons-nous ! 5. Baignons-nous !

E. 1. Ne vous couchez pas tard mercredi ! 2. Ne te dépêche pas ! 3. Ne te promène pas tard ! 4. Ne nous arrêtons pas ici ! 5. Ne nous levons pas tôt dimanche !

F. 1. Vous pouvez vous reposer ici. 2. Je veux m'arrêter. 3. Tu ne veux pas te lever ? 4. Ils n'aiment pas se raser après le petit déjeuner. 5. Va t'habiller. 6. Les enfants n'aiment pas se déshabiller. 7. Ils se dirigent vers moi. 8. Vous ne voulez pas vous adresser à l'infirmière ? 9. Vous ne pouvez pas vous coucher tard. 10. Le vendredi, elle aime se promener seule.

### Exercice XIII

1. Qu'est-ce que j'ai ? 2. Qu'est-ce que Madeleine fait ? 3. Qui ils regardent ? 4. Qu'est-ce qu'elle écrit ? 5. Qu'est-ce que Robert achète à sa femme ? 6. Qui ce jeune homme cherche ? 7. Qu'est-ce que je veux ? 8. Qu'est-ce que vous construisez ? 9. Qu'est-ce que tu peux préparer ? 10. Qui Adèle aide ? 11. Qui le vieux Mathieu choisit ? 12. Qu'est-ce que vous préférez ? 13. Qu'est-ce qu'ils fêtent ?

## Exercice XX

1. Le lundi, notre famille prend le petit déjeuner à neuf heures. 2. Je suis heureuse, parce que ce vendredi ma soeur arrive de Paris. 3. Nous achetons des fleurs à notre mère. 4. Leur mère ne travaille pas, elle est femme au foyer. 5. Le frère de Lili est architecte, il travaille à la mairie. 6. Sa femme travaille à la librairie. Après le travail, elle va à la maison. 7. Adèle peut être prête vers neuf heures. 8. Regardez ces images. Elles sont belles, n'est-ce pas ? 9. C'est déjà l'été. Le ciel est clair. Il ne pleut pas. 10. Je ne peux pas acheter ce livre à ma soeur cadette, il est assez cher. 11. Parlez à la fille qui est assise près de la fenêtre. 12. Eugène n'est pas un élève sage, il est très paresseux et distrait. 13. Je sais qu'elle est une fille assez sérieuse et qu'elle vit seule. 14. C'est qui ? – C'est l'ami de ma fille aînée, un jeune architecte. 15. Reste avec avec ton petit frère. 16. Ne te dépêche pas, ne marche pas si vite ! 17. Pierre n'aime pas lire des livres sérieux et écrire des exercices. C'est très mauvais ! 18. Le vieux Monsieur Mathieu est assis près de la fenêtre et dit ; « Adieu, l'été ! » 19. Daniel, prenez le livre et lisez le texte à la page neuf. 20. « Apprends ce vers par coeur », dis-je à mon fils. 21. Le dimanche, le père regarde les cahiers de sa fille cadette. 22. La femme de Michel s'appelle Irène. 23. Madeleine est très belle, elle a des yeux bleus et des cheveux frisés. 24. Mettez les fleurs ici, et la table et les chaises près de la fenêtre. 25. Tu pars à deux heures ? 26. La famille Armal habite un petit village près de la mer.

## Unité 6

### Exercice XI

– je la regarde, il ne vous aime pas, nous ne le cachons pas, il ne m'appelle pas, ils la cherchent, il faut les appeler ;  
– il te répète sa question, il nous téléphone le samedi, je lui lis mon article, elle ne lui écrit pas, il ne nous donne pas ces livres, nous leur achetons des cahiers, je ne veux pas lui parler, je peux lui donner ce livre, j'aime leur faire plaisir ;  
– laissez-lui votre stylo, apportez-les dimanche, regardez-moi, arrêtez-la, ne leur écrivez pas, ne la mettez pas ici.

### Exercice XIII

1. Paul a deux cahiers, il les donne à sa soeur. 2. Cette chemise ne me va pas, je ne veux pas l'acheter. 3. Prenez ce livre, il faut le lire vite. 4. Je n'aime pas ces exercices, mais il faut les faire. 5. Tu donnes ce livre à Claire ? – Oui, je lui donne ce livre. 6. Il faut apprendre ce texte par coeur ? – Non, il ne faut pas l'apprendre, il faut le lire. 7. Tu sais mal cette règle, apprends-la par coeur. 8. Ne les appelle pas, ils ne sont pas à Kyiv. 9. Ne lui parle pas, il travaille. 10. Qui peut leur servir le petit déjeuner ? 11. Ne me parle pas de cet homme. 12. Donne-lui l'adresse de ton frère, il veut lui écrire. 13. Il leur propose

d'acheter cette robe. 14. Prenez ces livres, relisez-les. 15. Qu'est-ce que vous lui dites ? 16. Est-ce que vos amis vous écrivent ? 17. Je peux lui laisser ce cahier.

### Exercice XVII

1. Je propose d'aller à la mer. – C'est une bonne idée, nous l'acceptons avec un grand plaisir. 2. Cette robe ne me va pas, je veux essayer cette chemise bleue. 3. Sa fille aînée est professeur de géographie. 4. Donne ces pommes à ta petite soeur. 5. Poger travaille aussi à la pharmacie qui se trouve près de chez nous. 6. Je veux acheter ces belles fleurs jaunes. 7. L'amie de Michel, Ivonne, est bibliothécaire. Elle est une jeune fille gaie et dynamique. 8. Il est déjà tard de s'amuser, il est l'heure d'aller se coucher. 9. Le samedi, Nicole est libre et peut aller chez Yvonne. 10. Le téléphone est près de la porte, tu peux appeler ta mère. 11. Est-ce que Robert est libre ce jeudi ? 12. Si tu veux, tu peux rester dimanche chez Elise. 13. Votre soeur va à l'école avec plaisir ? 14. Il est l'heure de travailler ! dit le professeur à ses élèves. 15. Pierre corrige les fautes de Jérôme et recopie le texte. 16. Regarde par la fenêtre, il pleut. 17. Il ne faut pas fermer les fenêtres, il fait assez chaud ici. 18. Il sort très tôt et rentre assez tard. 19. Il ne faut pas mettre ces fleurs ici. 20. Qu'est-ce que tu te rappelles ? 21. Ôte le manteau et le chapeau. 22. Qu'est-ce qu'il propose de faire ? 23. Si je reste à la maison, je me repose, je lis un livre et je regarde la télé. 24. Prends le stylo et écris quelques mots à ta mère. 25. Qu'est-ce que vous offrez à votre amie ? 26. Nous proposons de ramasser les feuilles mortes. 27. Il se dirigent vers le métro. 28. Il est tôt de se reposer, il faut apprendre ce vers par coeur. 29. Les garçons accompagnent les filles à la maison. 30. Il faut travailler avec plaisir.

## Unité 7

### Exercice IV

1. Je veux mettre un autre manteau, ce manteau ne me va pas. 2. Vous ne pouvez pas lui parler un autre jour ? 3. Apportez une autre chaise. 4. Donne à ta soeur un autre cahier. 5. Il faut chercher un autre ouvrier, cet ouvrier est paresseux. 6. Ils cultivent d'autres légumes. 7. Tu étudies à une autre faculté ? – Oui, j'étudie à la faculté de géographie. 8. Je veux être présent aussi à d'autres cours de ce professeur. 9. Je sais une autre nouvelle : ils quittent la ville cet après-midi. 10. Nous allons à un autre musée pour voir les tableaux de ce peintre célèbre.

### Exercice VI

1. Tous mes amis font leurs études à la faculté de la philologie romane et habitent la cité universitaire. 2. J'écoute toujours toutes les nouvelles sportives à la radio. 3. Il faut faire tous les exercices à la page dix. 4. Mettez toutes ces revues sur la table. 5. Tout le ciel est gris. 6. L'équipe de votre ville ne gagne

pas tous les matchs. 7. Apprenez tous ces vers par coeur. 8. Cherche et corrige toutes tes fautes. 9. Apportez ici tous les journaux sur le sport. 10. Tous les stagiaires parlent français. Toute ma famille aime la musique, surtout classique.

### Exercice IX

1. Ils visitent les musées de la ville. 2. Tu veux aller au parc ? 3. Les amis parlent des études, du sport, de la musique et des livres. 4. Qui veut être présent au match pour la coupe du pays ? 5. Parlez au bibliothécaire. 6. La bibliothèque nationale est près du cinéma. 7. Elle est assise près des amis de Nicole. 8. J'écris aux amis de ma femme. 9. Mettez les revues sur la table du professeur. 10. Qui peut appeler les élèves ? 11. Je donne à Robert l'adresse de la cité universitaire. 12. Ils travaillent jusqu'à l'heure d'aller au lit. 13. Marie reste avec nous jusqu'à samedi. 14. Je regarde les cahiers des élèves de Juliette. 15. Elle travaille au musée. 16. Elle dit qu'elle a mal aux yeux. 17. J'ai mal au pied.

### Exercice XII

1. Où habitent les amis d'Yvonne ? – Ils habitent près du métro. 2. Où va Irène ? 3. Où tu vas après les cours ? – Je vais au cinéma avec Monique. 4. Où vous vous trouvez ? 5. Où je peux mettre mon manteau ? 6. Où tu cours ? 7. Où travaille la mère de Claude ? 8. Où tu mets ces revues ? 9. Où vous prenez tous ces livres ? 10. Où vous déjeunez ? – D'habitude, je déjeune à la maison, mais le samedi, je déjeune à la cafétéria.

### Exercice XV

1. Ma soeur, une brune énergique et sociable, porte des robes à la mode. 2. Presque chaque jour Michel va au stade où il retrouve ses amis. 3. J'ai l'habitude d'acheter deux ou quatre livres par mois. 4. Nous apprenons avec plaisir le langue et la littérature française. Ce sont nos disciplines préférées. 5. La famille Clouzot aime cultiver des fleurs, surtout des dahlias, des asters, des tulipes, des narcisses. 6. Regardez ces beaux légumes ! 7. Ils visitent des musées toutes les semaines. 8. Ne fume pas, c'est une très mauvaise habitude. 9. Lucie ne travaille pas, elle fait ses études. 10. La fille de Madame Camus est juriste, elle est une juriste très cultivée. Elle travaille au ministère du commerce extérieur. 11. Vous jouez au volleyball ou au football ? 12. Tu écoutes les nouvelles à la radio ? 13. Monique aime la musique classique, et Ursule préfère la musique légère. 14. Ces élèves travaillent ferme, ils sont très diligents. 15. D'habitude, elle sert le petit déjeuner à neuf heures. 16. Maurice étudie les mathématiques. Il dit qu'elles sont assez difficiles et qu'il faut travailler dur. 17. Qu'est-ce que tu fais après les cours ? 18. Jusqu'à quelle heure il peut t'appeler ? 19. Il faut lire ce texte six ou sept fois pour l'apprendre par coeur. 20. Luc achète des cigarettes. C'est mauvais, n'est-ce pas ? 21. Vous pouvez mettre ces revues sur ce bureau. 22. Lisez ce texte jusqu'ici.

## Unité 8

### Exercice VII

C. 1. Quel jour nous sommes aujourd'hui? – Nous sommes le huit août. 2. Nous passons le premier examen le trios janvier. 3. Ils passent le dernier examen le vingt janvier. 4. Son père arrive le onze octobre. 5. Le quinze mai nous allons au théâtre. 6. Mon anniversaire, c'est le premier septembre.

### Exercice IX

1. Ils viennent de la place centrale. 2. D'habitude, je vais à la librairie dès le matin. 3. Où ils vont ? – Ils vont au magasin. 4. Alain vient du cinéma. 5. Je vais au cinéma. Et d'où venez-vous ? – Nous venons de l'institut. 6. Gaston va chez son oncle qui habite à Lyon. 7. On sonne, les élèvent viennent de la cour d'école. 8. Tous vont à l'excursion avec le professeur. 9. A quelle heure tu viens de l'université ? – Je viens de l'université à cinq heures. 10. J'ai mal à la tête. Mon fils, va à l'université et achète, s'il te plaît, des comprimés. 11. Luc, viens ici. 12. Viens, Daniel, ton café est prêt. 13. Si vous allez au musée, je peux vous tenir compagnie. 14. Pierre, allez au tableau et corrigez les fautes de Jérôme. 15. D'où ils viennent ? – Ils viennent du stade. 16. Venez chez nous à neuf heures.

### Exercice III, p.124

1. Ce sont mes crayons. 2. C'est le bureau du directeur. 3. Ce sont nos professeurs de français. 4. C'est une faute ? – Ce n'est pas une faute. 5. Ce sont tes crayons ? – Non, ce ne sont pas mes crayons, ce sont les crayons de mon ami. 6. Ce sont tes oncles ? – Non, ce sont mes frères. 7. Ce sont les pupitres des élèves ? – Non, ce sont les bureaux des professeurs. 8. C'est une étagère ? – Oui, c'est une étagère, c'est l'étagère de notre stagiaire. 9. C'est une pendule ? – Non, c'est une horloge. 10. C'est votre salle ? – Non, ce n'est pas notre salle, c'est la salle du groupe numéro onze. 11. C'est une émission sur les cités universitaires de Paris. 12. Regarde, qu'est-ce que c'est ? – C'est une gare. 13. C'est l'université ? – Ce n'est pas l'université, c'est l'académie d'agriculture.

### Exercice IX, p.126

1. Qu'est-ce qu'il y a sur le bureau du professeur ? – Sur son bureau il y a des livres, des journaux et un dictionnaire. 2. Qu'est-ce qu'il y a près de la fenêtre ? – Près de la fenêtre, il y a une table. 3. Est-ce qu'il y a des magasins sur cette place ? – Sur cette place, il n'y a pas de magasins. 4. Qu'est-ce qu'il y a près de votre université ? – Près de notre université, il y a une bibliothèque. 5. L'usine où travaille mon père se trouve près du pont. 6. Les légumes et les fruits sont sur la table. 7. A la page dix, il y a des exercices de grammaire. 8. Sur la table, il y a un vase avec des fleurs. 9. Sur la table, il y a des feuilles. 10. Le verre est sur la table. 11. Il y a un travail pour Madame Lebrun. 12. La table et les chaises sont près de la fenêtre. 13. Sur la table, il n'y a pas de

pendule. 14. Est-ce qu'il y a une étagère ici ? – Non, il n'y a pas d'étagère. – Alors, mettez les livres sur le bureau.

#### Exercice IX, p.127

1. On sait où me trouver. 2. On ne fume pas ici ! 3. On dit que Maurice travaille à la télévision. 4. Marie, on vous demande au téléphone. 5. Excusez-moi, je suis pressé, on sonne.

#### Exercice XVII, p.128

1. Je ne veux pas répondre à cette question. 2. Ecrivez ces mots à la ligne. 3. Traverse cette place. – Elle est assez vaste, n'est-ce pas ? 4. Il faut faire tous ces exercices. – D'accord, mais ils sont si difficiles. 5. Ces maisons sont très hautes. 6. Tous mes amis écoutent cette émission à la radio. 7. J'aime les livres de cet écrivain. 8. Ce peintre est assez jeune. 9. Cet élève est très sérieux et diligent, il travaille ferme. 10. On dit que cet examen est très difficile. 11. Vous pouvez y aller, je ne vous retiens pas. 12. Notre professeur de géographie va au Japon. 13. Le professeur pose aux étudiants des questions et ils lui répondent. 14. Au cours de grammaire, nous écrivons, lisons, conjugons des verbes, faisons des exercices, traduisons des textes. 15. Le professeur dit que nous faisons des progrès et que notre prononciation est très bonne. 16. Ils aiment lire les livres des écrivains espagnols. 17. Le dernier cours finit à quatre heures. 18. Ils écrivent que ce samedi ils sont occupés. 19. Nous conjugons mal ces verbes. 20. Alain, conjuguiez ce verbe. 21. Est-ce qu'il faut écrire cet exercice au tableau ? – Non, écrivez-le dans les cahiers. 22. Cet élève ne peut pas répondre à ces questions. 23. Lis la dernière ligne. 24. Les fenêtres de notre salle donnent sur la cour. 25. Nous ne pouvons pas vous tenir compagnie ce soir. 26. Copiez quatre lignes de cet exercice. 27. Je prends un cahier et un crayon. 28. Le professeur leur donne une bonne note. 29. Retiens ces mots. 30. Nous saluons toujours nos professeurs. 31. Nous sommes à la leçon. On sonne, le professeur vient et nous salue. Tous sont présents. 32. Ecoutez le disque et répétez après le speaker. 33. D'habitude, j'offre à ma mère des parfums, elle les aime beaucoup. 34. Nous l'écoutons toujours avec intérêt. 35. J'écoute toujours avec un grand intérêt des émissions sur les villes ukrainiennes. 36. Ma salle de classe est haute et claire. Les fenêtres sont carrées.

## 7. КЛЮЧІ ДЛЯ ЗАВДАНЬ З ДОМАШНЬОГО ЧИТАННЯ A LA RECHERCHE DE MARIANA



*Les corrigés des traductions des phrases:*

### *Chapitre 1*

1. Ils habitent un studio agréable à Lille.
2. Vous travaillez comme chauffeurs tous les deux?
3. Tu as le temps d'aller déjeuner au restaurant?
4. Je me relaxe, je suis bien.
5. Vous avez de bonnes relations?
6. J'ai de la chance!
7. Vous êtes nombreux?
8. Qu'est-ce que tu fais maintenant? – Je fais du shopping, pourquoi?
9. Tu acceptes de faire le guide? – Je n'ai pas le temps!
10. Tu es à Paris depuis quand?
11. Qu'est-ce que vous prenez?
12. Tu aimes?
13. Je te présente mon ami. Il apprend la médecine.
14. Tu viens d'où?
15. On dîne ensemble?
16. C'est très gentil!

### *Chapitre 2*

1. Une chose est sûre.
2. Ton coeur bat très fort.
3. Vous ne dites pas ce que vous pensez.
4. Je voudrais t'inviter à une fête. – En l'honneur de quoi?
5. L'ambiance dans le groupe est très bonne.
6. Tu as une minute?
7. J'ai l'impression de te connaître depuis longtemps.
8. Vous n'avez pas raison.
9. Nous nous connaissons depuis un mois.
10. Il est un vrai imbécile!
11. Qu'est-ce que tu penses de notre faculté?
12. Je ne connais personne.
13. Je n'ai pas besoin de toi.
14. Tu peux venir samedi prochain?

15. On se voit demain?
16. Excuse-moi, je suis désolé!

### *Chapitre 3*

1. C'est quoi cette histoire?
2. C'est mon meilleur ami.
3. Tu m'accompagnes?
4. Elle n'est pas là?
5. Quel bonheur!
6. On attend à l'intérieur?
7. Viens voir!
8. Réfléchissez bien!
9. Comment tu t'appelles?
10. Ce n'est pas le moment de pleurer! Il faut faire quelque chose!
11. Qu'est-ce qui se passe?
12. Je ne vais pas tarder.
13. Ce n'est pas normal!
14. Ces histoires se passent uniquement dans les films!
15. Qu'est-ce que vous désirez?
16. Le temps passe.
17. La porte est ouverte.
18. Ce n'est pas grave.
19. C'est une bonne idée!
20. C'est un secret!
21. Elle est toujours en retard.

### *Chapitre 4*

1. Ça ne m'intéresse pas.
2. Je ne vous réveille pas?
3. Vous savez quelle heure il est?
4. On peut se voir?
5. Vous êtes en première année?
6. Ce n'est pas mon style.
7. Je n'ai pas le temps d'expliquer.
8. On se rappelle, s'il y a des nouvelles.
9. Vous avez des problèmes?
10. Tu penses que c'est normal?
11. C'est très gentil de .
12. J'espère que c'est le bon numéro.
13. Tu es fou?
14. C'est quoi, ton adresse?
15. Qu'est-ce que je peux faire pour vous?

## 8. ЛЕКСИЧНИЙ МІНІМУМ



дієслова	іменники	прикметники	прислівники	прийменники та сполучники
<b>Unité 1</b> parler marcher aller marcher passer bavarder casser laver cacher garder calmer	la gare la place la femme la plage la table la chaise la lampe la carte le chat la chatte l'école			
<b>Unité 2</b> aimer aider qqn chercher traverser ramasser être avoir faire mettre	la salle la tête la valise la mer la mère le père la fenêtre la veste l'ami, l'amie	beau (bel), belle clair,-e malade beige français,-e anglais, -e ukrainien, -ne	très	à vers
<b>Unité 3</b> répéter préparer fermer laisser partir préférer espérer céder	le bébé un, une élève un texte un verbe un livre la nage l'air (m) un quai une mémé	gai, -e drôle svelte vrai,-e parfait,-e prêt,-e frais, fraîche exact,-e	assez	avec chez

	une clé l'été (m)			
<b>Unité 4</b> habiter travailler dîner réviser lire dire finir choisir écrire prendre	une ville une pharmacie un pied une fille un maître une maîtresse midi (m) le dîner un/e architecte la mairie un exercice la grammaire une dictée un cahier	natal, -e marié, -e aîné, -e cadet, -te difficile grand, -e petit, -e bon, -ne vieux, vieille nouveau, -elle mauvais, -e autre jeune long, longue large vrai, -e premier, -e dernier, -e	vite bien mal	
<b>Unité 5</b> prendre le petit déjeuner déjeuner dîner servir dessiner regarder qqn apprendre pouvoir vouloir vivre arriver acheter rêver de qqch devenir savoir quitter qqch rester il pleut	un directeur une directrice un,e secrétaire une heure le petit déjeuner le déjeuner le dîner une image un vers par coeur (m) lundi mardi mercredi jeudi vendredi samedi dimanche une clinique une fleur	sérieux, -euse assis, -e sage distrain, -e seul, -e heureux, -se bleu, -e gris, -e frisé, -e paresseux, -se chaque cher, chère triste	tard peu déjà	après mais près de dans

s'arrêter se laver se lever se passer se trouver s'appeler se baigner se raser se réveiller se peigner s'habiller se déshabiller se diriger vers s'adresser à qn s'amuser se dépêcher se coucher se promener se reposer	un oeil des yeux des cheveux une librairie le travail le ménage un fils une maternelle un aviateur une soeur la peur le ciel			
<b>Unité 6</b> proposer de f. il faut téléphoner causer rigoler se rappeler qch copier ôter poser corriger essayer de f. sortir offrir revenir accompagner accepter qqch	une bibliothèque la télé un,e professeur un mot un chapeau un manteau un stylo le métro une faute l'automne (m) une robe une chemise une rose un parc une feuille le plaisir	national, -e sportif, -ve libre quelque haut, -e chaud, -e dynamique jaune bleu, -e	tôt trop aussi	si
<b>Unité 7</b> étudier réussir visiter admirer	usine (f) juriste (m) études (f, pl) université (f)	uni, -e roman, -e chaque philologique	beaucoup toujours	comme sur alors pour

cultiver porter fumer se réunir écouter retrouver jouer sauter courir apporter assister gagner admirer porter	faculté (f) philologie (f) jour (m) cours (m) discipline (f) littérature (f) cité (f) universitaire stagiaire (f, m) ouvrier, -ère (f,m) bureau (m) ministère (m) commerce (m) musée (m) académie (f) agriculture (f) légume (m) tulipe (f) marguerite (f) mode (f) architecture (f) mathématiques (f,pl) habitude (f) cigarette (f) cinéma (m) musique (f) lit (m) nouvelle (f) revue (f) journal (m) sortie (f) stade (m) équipe (f) après-midi (m) pays (m)	préfére, -e brun, -e même extérieur, -e cultivé, -e naturel, -le autre fidèle sociable énergique classique léger, -ère occupé, -e dernier, -ère		
<i><b>Unité 8</b></i> compter sonner tenir saluer ouvrir essuyer retourner oublier de f	leçon (f) mur (m) étagère (f) meuble (m) époque (f) horloge (f) crayon (m)	carré, -e irrégulier, -ère épais, -se passé, -e rond, -e inconnu, -e	presque aujourd'hui volontiers demain	puis car puisque

retenir conjuguer prononcer s'adresser à qn répondre traduire montrer animer	dictionnaire (m) liste (f) craie (f) date (f) terminaison (f) orthographe (f) son (m) prononciation (f) nom (m) prénom (m) civilisation (f) film (m) photo (f) discussion (f) exposition (f) peintre (m) art (m) peinture (f) fin (f) devoir (m) pont (m) excursion (f) intérêt (m)	moderne long, -ue		
---	---	----------------------	--	--

## 9. ЛІТЕРАТУРА ТА ВІДЕОРЕСУРСИ



1. Гладка В., Сепілюк Н. Cours pratique de français: niveau débutant. Практичний курс французької мови: початковий рівень : навчальний посібник. – Чернівці, 2016.
2. Crépieux G. Interactions 1. Méthode de français. – Paris : Clé international, 2020.
3. Gibbe C., Girardet J. Tendances. Méthode de français. A1. – Paris : Clé international, 2019.
4. Louviot M. Victor Hugo habite chez moi. – Paris, 2017.
5. Renaud D. A la recherche de Mariana. – Paris, 2019.

Навчальне видання

**Уткіна Галина Федорівна**  
**Яценко Інга Миколаївна**

## **ФРАНЦУЗЬКА МОВА**

Навчально-методичний посібник  
для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти  
спеціальності «Мова та література, переклад»

У двох частинах

Частина 1

(Франц., укр. мовами)

Коректор *О. В. Анцибора*  
Комп'ютерне верстання *В. В. Савінкова*  
Макет обкладинки *І. М. Дончик*

Формат 60x84/16. Ум. друк. арк. 2,10. Наклад 50 пр. Зам. № 46/23.

Видавець і виготовлювач  
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна,  
61022, м. Харків, майдан Свободи, 4.  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3367 від 13.01.2009

Видавництво ХНУ імені В. Н. Каразіна  
Тел. 705-24-32